

3



Образец

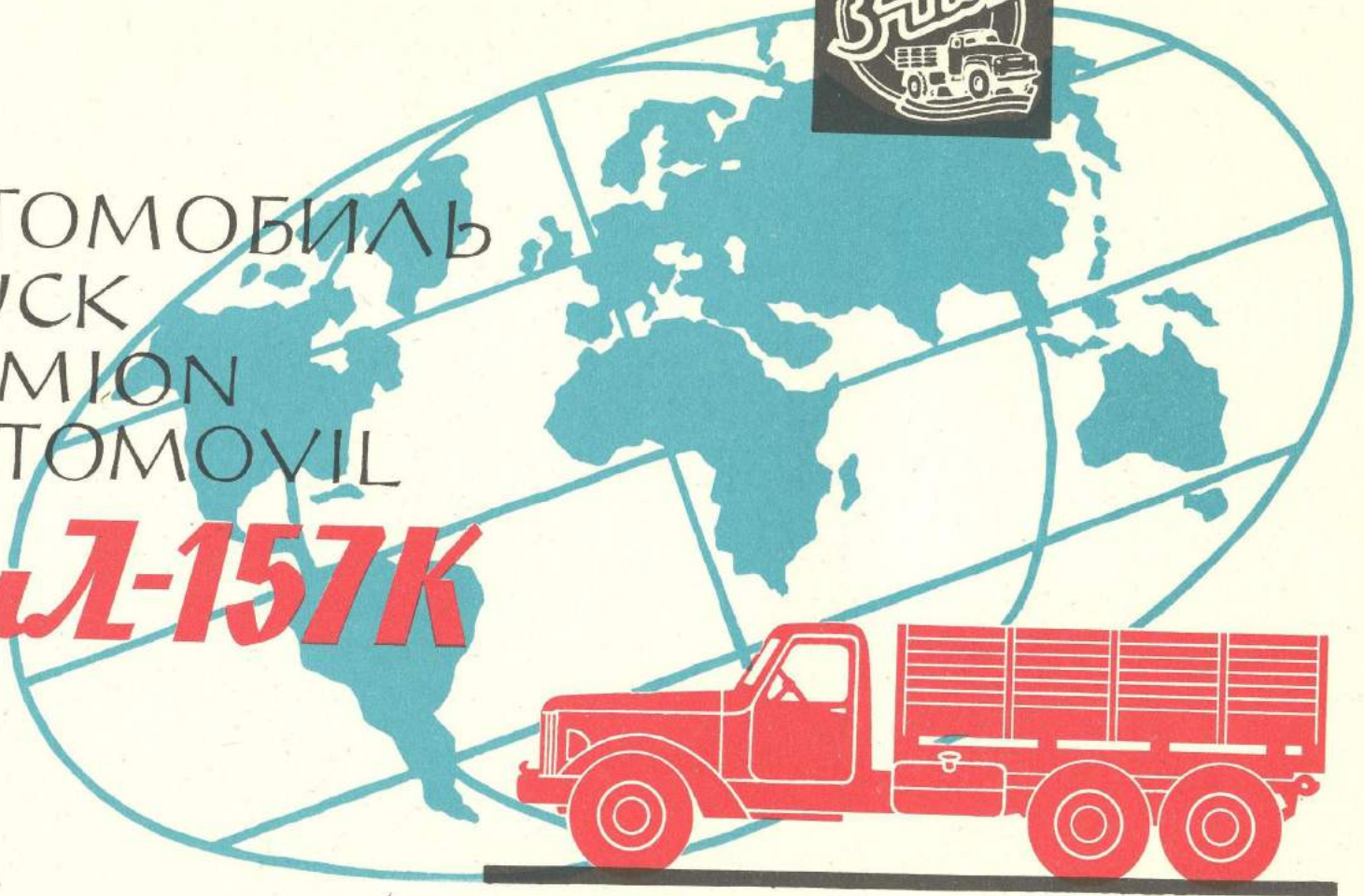
АВТОМОБИЛЬ • TRUCK
САМІОН • AUTOMOVIL

Зил-157К



АВТОМОБИЛЬ
TRUCK
CAMION
AUTOMOVIL

Зил-157К



ЗИЛ-157К

Иллюстрированный сборник
КОНСТРУКЦИЯ АВТОМОБИЛЯ

Album of Illustrations
TRUCK DESIGN

Recueil illustré
CONSTRUCTION
DEL' AUTOMOBILE

Coleccion ilustrada
DISEÑO
DEL AUTOMOVIL

У/о AVTOEXPORT
SSSR
MOSKVA

ВОДИТЕЛИ, МЕХАНИКИ И ИНЖЕНЕРЫ!

Иллюстрированный сборник является наглядным пособием для всех автомобилистов, работающих на автомобилях ЗИЛ-157К.

В сборник включены технические иллюстрации по устройству основных агрегатов и систем автомобиля.

На иллюстрациях сборника обозначены только их основные детали.

При необходимости иллюстрированный сборник может быть использован как наглядное учебное пособие для желающих изучить

DRIVERS, MECHANICS, ENGINEERS!

The present Album of Illustrations is meant as an aid to all those motorists who deal with the ЗИЛ-157К.

The Album contains technical illustrations and data pertaining to principle units and systems of this truck.

The illustrations bear only the main parts.

If necessary the Album may be used as a visual aid to those, who would like to study the design of the truck.

CONDUCTEURS, MECANICIENS, INGENIEURS!

Le présent recueil illustré est le manuel de mécanique pratique de tous ceux qui ont à faire aux véhicules automobiles ЗИЛ-157К.

Il comprend les dessins des principaux organes et systèmes de l'automobile.

Seules les pièces essentielles y sont représentées.

Au besoin ce recueil illustré peut être utilisé en qualité de manuel par ceux qui désirent étudier en détail la construction des automobiles.

¡CONDUCTORES, MECANICOS E INGENIEROS!

La colección ilustrada es un manual práctico para todos los especialistas que trabajan con los automóviles ЗИЛ-157К.

La colección incluye ilustraciones técnicas sobre la instalación de los mecanismos y sistemas principales del automóvil.

En las dichas ilustraciones se muestran solamente las piezas fundamentales.

En caso de necesidad, la colección ilustrada puede ser utilizada como manual práctico para los que deseen estudiar la construcción del automóvil.

конструкцию автомобиля.

Мы надеемся, что данный сборник будет полезным дополнением к инструкции по эксплуатации.

Уважаемые водители, механики и инженеры!

Автомобиль ЗИЛ-157К относится к числу наиболее надежных автомобилей в мире, и при внимательном уходе, а также при хорошем знании его устройства он будет длительно и безотказно служить вам.

We sincerely hope that this Album will be a helpful supplement to the Operation Instructions.

Drivers, Mechanics and Engineers!

Your ЗИЛ-157К is one of the most reliable trucks in the world. Given good care with intelligent operation it will offer you trouble-free service for many years to come.

Nous espérons qu'il complétera utilement la notice technique d'utilisation.

Conducteurs, mécaniciens, ingénieurs!

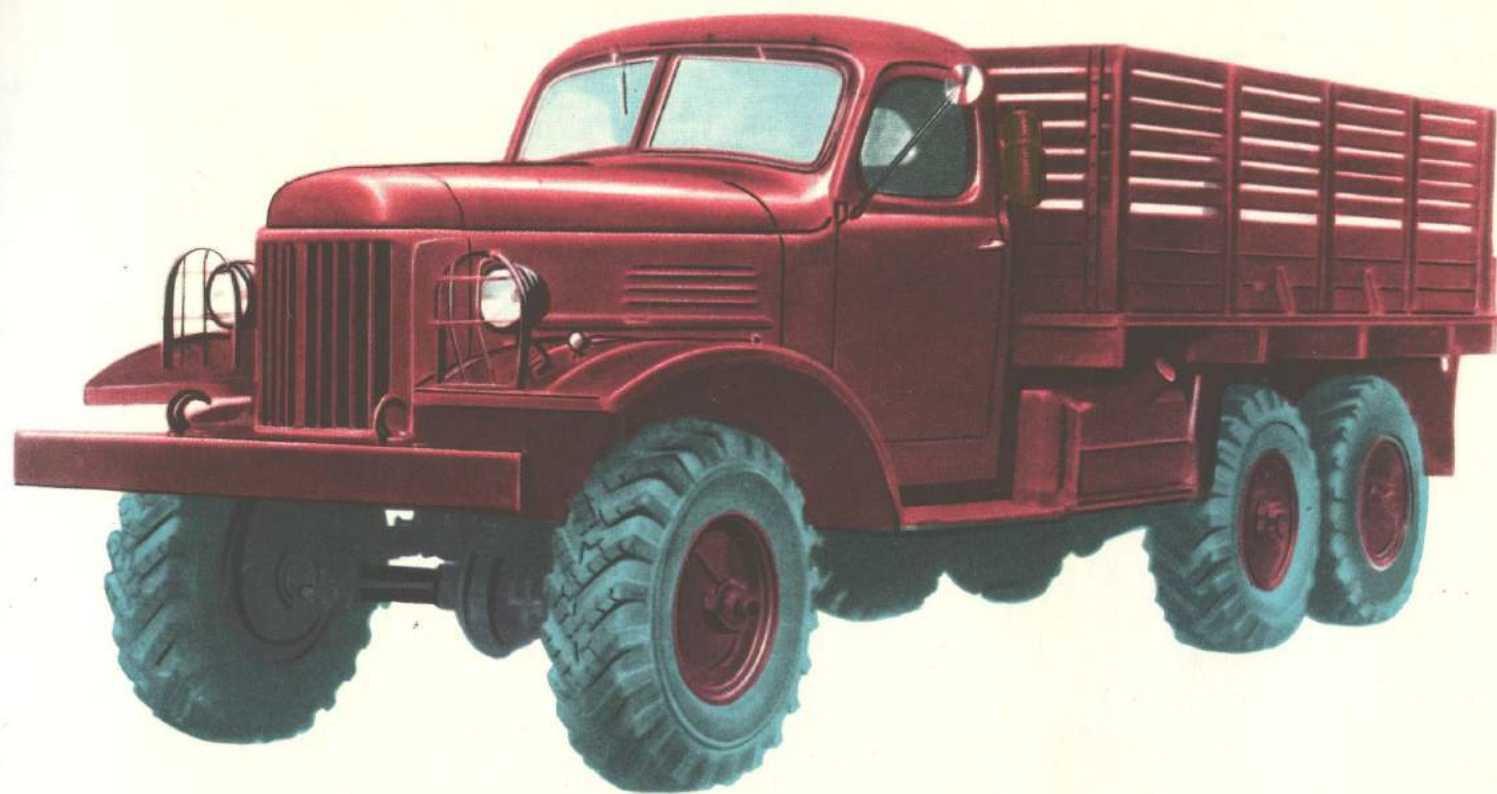
Sachez que les ЗИЛ-157К se classent parmi les véhicules automobiles les plus robustes du monde.

Si, en connaissant à fond leur organisation, vous les entretenez correctement et soigneusement, leur service sera long et sans aléas; le ЗИЛ-157К vous sera toujours un serviteur fidèle.

Confiamos en que esta colección será un complemento eficaz a las instrucciones para la explotación ЗИЛ-157К.

¡Estimados conductores, mecánicos e ingenieros!

El automóvil ЗИЛ-157К está considerado como uno de los coches de mayor seguridad del mundo; tratándole debidamente y conociendo bien su construcción les prestará un seguro y prolongado servicio.



**ОБЩИЙ ВИД
АВТОМОБИЛЯ ЗИЛ-157К**

General View of ЗИЛ-157К Truck

Vue d'ensemble de l'automobile
ЗИЛ-157К

Vista general del autom6vil ЗИЛ-157К

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И КОНТРОЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ

1. Педаль управления дроссельными заслонками карбюратора
2. Рычаг ручного тормоза
3. Педаль тормоза
4. Ножной переключатель света фар
5. Педаль сцепления
6. Рычаг переключения коробки передач
7. Переключатель указателя уровня топлива
8. Переключатель ламп освещения щитка приборов и плафона кабины
9. Кнопка центрального переключателя света фар
10. Кнопка сигнала
11. Рулевое колесо
12. Контрольная лампа дальнего света фар
13. Указатель уровня топлива
14. Указатель температуры воды
15. Спидометр и счетчик пройденного пути
16. Указатель давления масла
17. Контрольная лампа указателей поворота
18. Амперметр
19. Головка управления жалюзи радиатора
20. Кнопка управления воздушной заслонкой карбюратора
21. Манометр системы пневматического привода тормозов
22. Включатель стеклоочистителей
23. Переключатель указателей поворота
24. Шинный манометр
25. Замок зажигания
26. Кнопка ручного управления дроссельными заслонками карбюратора
27. Рычаг центрального крана управления давлением воздуха в шинах
28. Включатель электродвигателя отопителя
29. Отопитель кабины
30. Рычаг крышки вентиляционного люка
31. Педаль включения стартера
32. Блок шинных кранов
33. Схема включения лебедки
34. Рычаг управления коробкой отбора мощности
35. Рычаг включения переднего моста
36. Рычаг переключения передач раздаточной коробки

INSTRUMENTS AND CONTROLS

1. Carburettor throttle control pedal
2. Hand brake lever
3. Brake pedal
4. Headlamp lighting foot switch
5. Clutch pedal
6. Transmission gear shift lever
7. Cab dome light and instrument panel lighting switch
8. Cab heater electric motor switch
9. Headlamp lighting switch knob
10. Horn button
11. Steering wheel
12. Headlamp country light tell-tale lamp
13. Fuel level gauge
14. Water temperature gauge
15. Speedometer and odometer
16. Oil pressure gauge
17. Turn indicator tell-tale lamp
18. Ammeter
19. Radiator shutter control rod knob
20. Carburettor choke control knob
21. Pressure gauge of brake air drive system
22. Windshield wiper switch
23. Turn indicator switch
24. Tyre pressure gauge
25. Ignition switch
26. Carburettor throttle manual control knob
27. Tyre pressure control central valve lever
28. Fuel level gauge switch
29. Cab heater
30. Ventilation port cover lever
31. Starter engagement pedal
32. Tyre valve block
33. Winch engagement diagram
34. Power take-off control lever
35. Front axle engagement lever
36. Transfer case gear shift lever

ORGANES DE COMMANDE ET APPAREILS DE CONTRÔLE

1. Pédale de commande des papillons des gaz du carburateur
2. Levier du frein à main
3. Pédale du frein
4. Commutateur à pied d'éclairage des phares
5. Pédale d'embrayage
6. Levier de changement de rapports de la boîte de vitesses
7. Commutateur des lampes d'éclairage du tableau de bord et du plafonnier de la cabine
8. Conjoncteur du moteur électrique du réchauffeur
9. Bouton du commutateur central d'éclairage des phares
10. Bouton de l'avertisseur
11. Volant
12. Lampe témoin des feux route des phares
13. Indicateur du niveau de carburant
14. Indicateur de la température d'eau
15. Compteur de vitesse et compteur kilométrique
16. Indicateur de la pression d'huile
17. Lampe témoin des indicateurs de direction
18. Ampèremètre
19. Tête de la commande des persiennes du radiateur
20. Bouton de commande du volet d'air du carburateur
21. Manomètre du système de la commande pneumatique des freins
22. Interrupteur des essuie-glace
23. Commutateur des indicateurs de direction des pneus
24. Manomètre pour la mesure de la pression des pneus
25. Verrou d'allumage
26. Bouton de la commande à main des papillons des gaz du carburateur
27. Levier du robinet central de la commande de la pression de l'air dans les pneus
28. Commutateur de l'indicateur du niveau de carburant
29. Réchauffeur de la cabine
30. Levier du couvercle de la lucarne de ventilation
31. Pédale d'enclenchement du démarreur
32. Bloc des robinets des pneus
33. Schéma d'embrayage du treuil
34. Levier de commande de la boîte de prise de force
35. Levier d'embrayage du pont avant
36. Levier de changement de rapports de la boîte de transfert

ORGANOS DE DIRECCIÓN E INSTRUMENTOS DE CONTROL

1. Pedal de mando de la mariposa de gases del carburador
2. Palanca del freno de mando
3. Pedal de freno
4. Conmutador de pie de la luz de los faros
5. Pedal de embrague
6. Palanca de conmutación de la caja del cambio
7. Conmutador de las lámparas de alumbrado del tablero de instrumentos y del plafón de la cabina
8. Interruptor del motor eléctrico del calefactor
9. Botón del conmutador general de la luz de los faros
10. Botón del claxón
11. Volante
12. Lámpara testigo de la luz de carretera
13. Indicador del nivel de combustible
14. Indicador de la temperatura del agua
15. Velocímetro con cuentakilómetros
16. Indicador de la presión del aceite
17. Lámpara testigo de los indicadores de dirección
18. Amperímetro
19. Cabeza del mando de las persianas del radiador
20. Botón de mando del estrangulador del carburador
21. Manómetro del sistema neumático de accionamiento de los frenos
22. Interruptor de los limpiaparabrisas
23. Conmutador de los indicadores de viraje
24. Manómetro de los neumáticos
25. Llave del encendido
26. Botón de mando de las mariposas de gases del carburador
27. Palanca del grifo general de mando de la presión de aire en los neumáticos
28. Conmutador del indicador del nivel de combustible
29. Calefactor de la cabina
30. Palanca de la tapa de la ventanilla de ventilación
31. Pedal para conectar el motor de arranque
32. Bloque de grifos de los neumáticos
33. Esquema del acoplamiento del cabrestante
34. Palanca de mando de la caja de toma de fuerza
35. Palanca para acoplar el puente delantero
36. Palanca del cambio de transmisiones de la caja de distribución

37. Схема переключения передач:

Коробка передач

- I — первая передача
- II — вторая передача
- III — третья передача
- IV — четвертая передача
- V — пятая передача
- H — нейтральное положение
- 3X — задний ход

Раздаточная коробка

- I — первая передача
- H — нейтральное положение
- II — вторая передача

Передний мост

- Включено
- Выключено

37. Gear shift diagram

Transmission	Transfer Case	
I — first gear	I — first gear	
II — second gear	H — neutral	
III — third gear	II — second gear	
IV — fourth gear		Front Axle
V — fifth gear		
H — neutral		Engaged
3X — reverse		Disengaged

37. Schéma des changements de rapports:

Boîte de vitesses	Boîte de transfert	
I — première vitesse	I — première vitesse	
II — deuxième vitesse	H — point mort (neutre)	
III — troisième vitesse	II — deuxième vitesse	
IV — quatrième vitesse		Pont avant
V — cinquième vitesse		
H — point mort (neutre)		Embrayé
3X — marche arrière		Débrayé

37. Esquema del cambio de velocidades:

Caja del cambio de velocidades

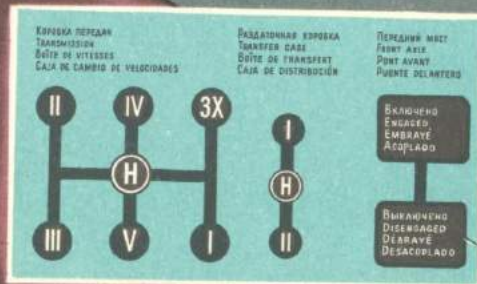
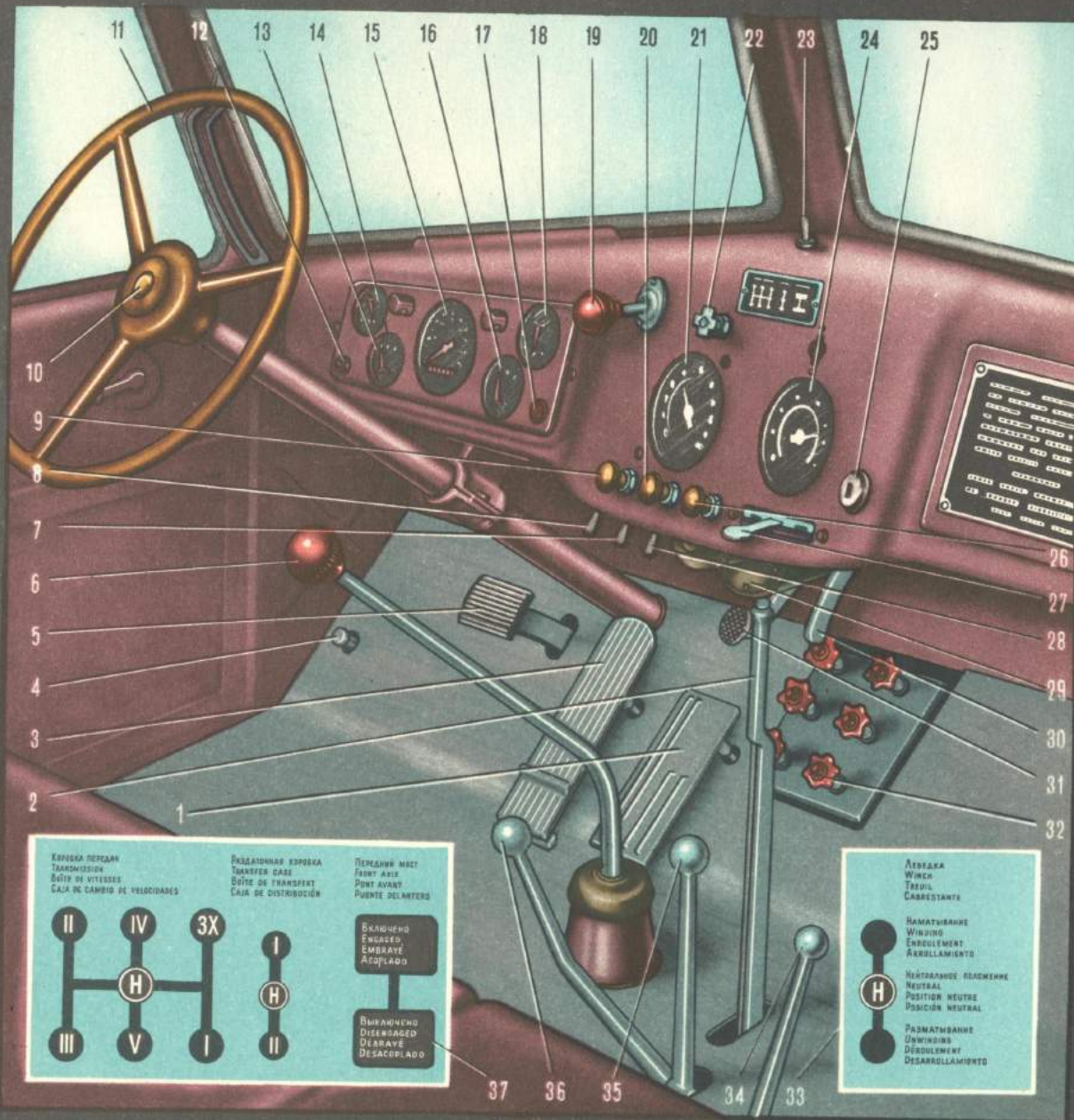
- I — primera velocidad
- II — segunda velocidad
- III — tercera velocidad
- IV — cuarta velocidad
- V — quinta velocidad
- H — posición neutral
- 3X — marcha atrás

Caja de distribución

- I — primera velocidad
- H — posición neutral
- II — segunda velocidad

Puente delantero

- Acoplado
- Desacoplado



ШАССИ АВТОМОБИЛЯ

1. Масляный радиатор
2. Водяной радиатор
3. Двигатель
4. Картер сцепления
5. Коробка передач
6. Рулевой механизм
7. Задняя рессора
8. Рама автомобиля
9. Дополнительный топливный бак
10. Средний мост
11. Основной топливный бак
12. Промежуточный карданный вал привода заднего моста
13. Раздаточная коробка
14. Амортизатор
15. Передний мост
16. Передняя рессора
17. Лебедка

TRUCK CHASSIS

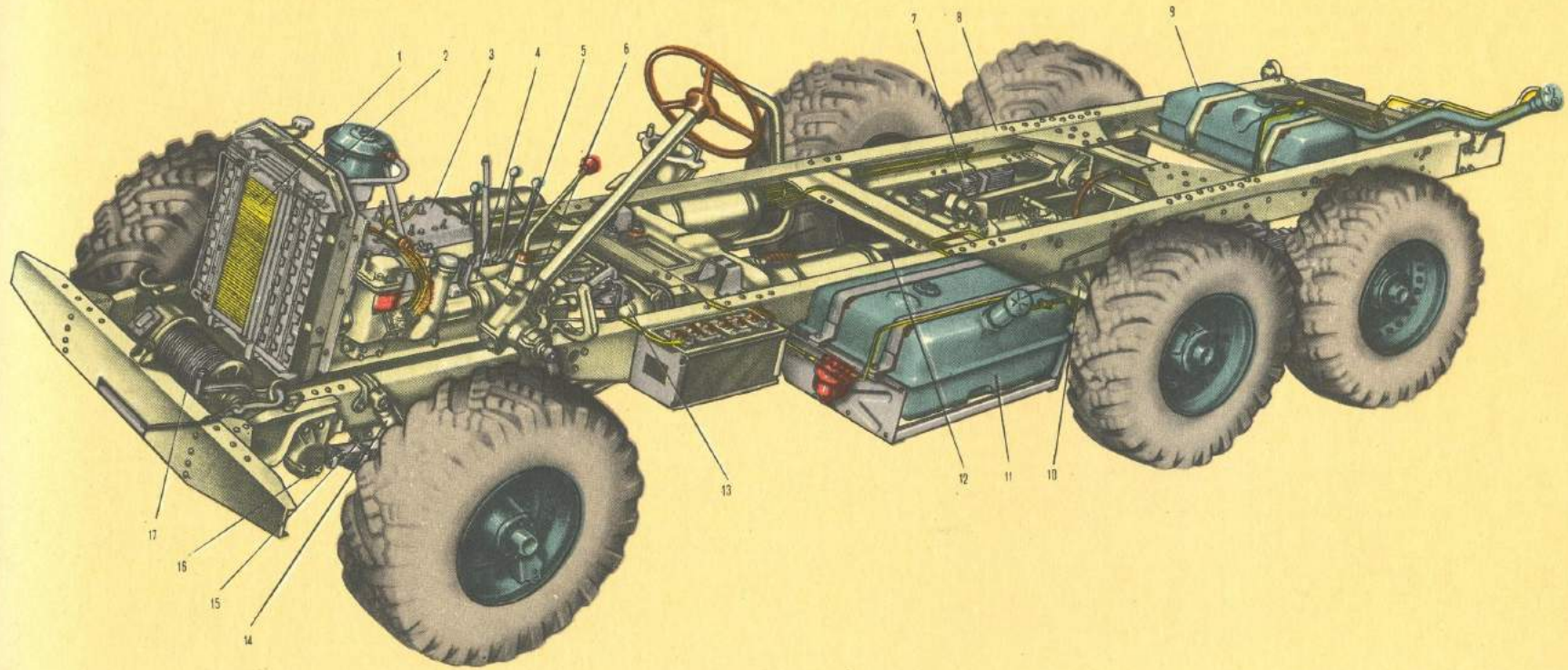
1. Oil radiator
2. Water radiator
3. Engine
4. Clutch housing
5. Transmission
6. Steering gear
7. Rear spring
8. Truck frame
9. Auxiliary fuel tank
10. Forward rear axle
11. Main fuel tank
12. Rear axle drive intermediate propeller shaft
13. Transfer case
14. Shock absorber
15. Front axle
16. Front spring
17. Winch

CHÂSSIS DE L'AUTOMOBILE

1. Radiateur à huile
2. Radiateur à eau
3. Moteur
4. Carter d'embrayage
5. Boite de vitesses
6. Commande de direction
7. Ressort arrière
8. Cadre de l'automobile
9. Réservoir à carburant supplémentaire
10. Pont médian
11. Réservoir à carburant principal
12. Arbre de transmission intermédiaire de la commande du pont arrière
13. Boite de transfert
14. Amortisseur
15. Pont avant
16. Ressort avant
17. Treuil

CHASIS DEL AUTOMÓVIL

1. Radiador de aceite
2. Radiador de agua
3. Motor
4. Carter del embrague
5. Caja del cambio
6. Dirección
7. Ballesta trasera
8. Bastidor del automóvil
9. Depósito de combustible complementario
10. Puente intermedio
11. Depósito de combustible principal
12. Arbol cardán intermedio de mando del puente trasero
13. Caja de distribución
14. Amortiguador
15. Puente delantero
16. Ballesta delantera
17. Cabrestante



ДВИГАТЕЛЬ (Продольный разрез)

1. Водораспределительная труба водяной рубашки
2. Головка блока цилиндров
3. Поршень
4. Компрессионное поршневое кольцо
5. Маслосъемное поршневое кольцо
6. Поршневой палец
7. Впускной клапан
8. Выпускной клапан
9. Направляющая втулка клапана
10. Сухарь крепления опорной шайбы пружины
11. Регулировочный болт толкателя
12. Контргайка регулировочного болта
13. Толкатель
14. Крышка распределительных шестерен
15. Распределительный вал
16. Шестерня распределительного вала
17. Штифт для установки зажигания
18. Шестерня коленчатого вала
19. Сальник переднего конца коленчатого вала
20. Реактивная тяга двигателя
21. Кронштейн передней опоры двигателя
22. Подушки передней подвески двигателя
23. Вкладыш коренного подшипника
24. Коленчатый вал
25. Шатун
26. Вкладыш шатунного подшипника
27. Масляный насос

ENGINE

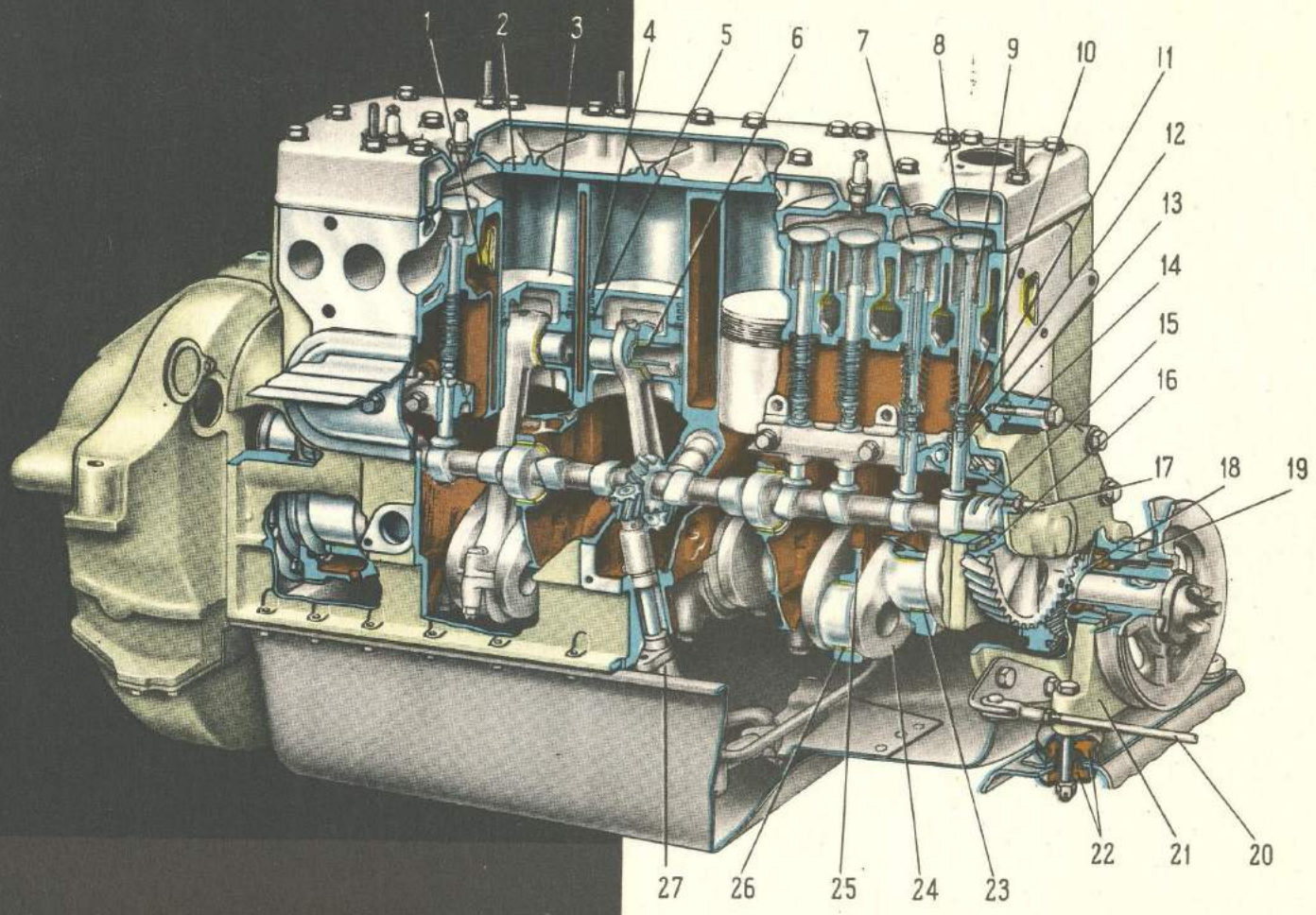
1. Water jacket distributing pipe
2. Cylinder head
3. Piston
4. Compression piston ring
5. Oil control piston ring
6. Piston pin
7. Inlet valve
8. Exhaust valve
9. Valve guide bushing
10. Spring supporting washer lock
11. Tappet adjusting bolt
12. Adjusting bolt lock nut
13. Tappet
14. Timing gear cover
15. Camshaft
16. Camshaft gear
17. Ignition adjustment pin
18. Crankshaft gear
19. Crankshaft front end seal
20. Engine torque rod
21. Engine front support bracket
22. Engine front mounting cushions
23. Main bearing shell
24. Crankshaft
25. Connecting rod
26. Connecting rod bearing shell
27. Oil pump

MOTEUR

1. Tuyau de distribution d'eau de la chemise d'eau
2. Culasse du bloc-cylindres
3. Piston
4. Segment d'étanchéité du piston
5. Segment racleur d'huile
6. Axe de piston
7. Soupape d'admission
8. Soupape d'échappement
9. Douille de guidage de la soupape
10. Clavette de fixation de la rondelle d'appui du ressort
11. Boulon de réglage du poussoir
12. Contre-écrou du boulon de réglage
13. Poussoir
14. Couvercle des pignons de distribution
15. Arbre à cames
16. Pignon de l'arbre à cames
17. Goupille pour caler l'allumage
18. Pignon du vilebrequin
19. Presse-étoupe de l'extrémité avant du vilebrequin
20. Tringle à réaction du moteur
21. Support de l'appui avant du moteur
22. Tampons de la suspension avant du moteur
23. Coussinet de palier de manivelle
24. Vilebrequin
25. Bielle
26. Coussinet de tête de bielle
27. Pompe à huile

MOTOR

1. Tubo de distribución del agua en la camisa acuática
2. Culata del bloque de cilindros
3. Pistón
4. Segmento de compresión del pistón
5. Segmento de desengrase del pistón
6. Bulón del pistón
7. Válvula de admisión
8. Válvula de escape
9. Casquillo guía de la válvula
10. Dado de sujeción de la arandela de apoyo del muelle
11. Tornillo de regulación del taqué
12. Contratuercas del tornillo de regulación
13. Taqué
14. Tapa de los piñones de la distribución
15. Arbol de levas
16. Piñón del árbol de levas
17. Clavija para la puesta a punto del encendido
18. Piñón del cigüeñal
19. Empaquetadura del extremo delantero del cigüeñal
20. Varilla de reacción del motor
21. Soporte del apoyo delantero del motor
22. Tacos de la suspensión delantera del motor
23. Casquillo del cojinete de bancada
24. Cigüeñal
25. Biela
26. Casquillo del cojinete de biela
27. Bomba de aceite



СИСТЕМА СМАЗКИ ДВИГАТЕЛЯ

1. Канал подвода масла к упорному фланцу распределительного вала
2. Канал подвода масла к толкателю
3. Масляный радиатор
4. Фильтр тонкой очистки
5. Маслоналивная труба
6. Указатель давления масла
7. Канал подвода масла к заднему подшипнику распределительного вала
8. Датчик указателя давления масла
9. Указатель уровня масла
10. Магнитная пробка сливного отверстия
11. Плавающий маслоприемник
12. Фильтр грубой очистки
13. Масляный насос
14. Предохранительный клапан верхней секции масляного насоса
15. Канал подвода масла к фильтрам
16. Маслопровод подвода масла к компрессору
17. Кран включения масляного радиатора
18. Подводящий маслопровод
19. Главная масляная магистраль
20. Канал подвода масла к переднему подшипнику
21. Отверстие для разбрызгивания масла на распределительные шестерни
22. Отводящий маслопровод

ENGINE LUBRICATION SYSTEM

1. Oil channel to camshaft thrust flange
2. Oil channel to tappet
3. Oil radiator
4. Fine oil filter
5. Oil filler pipe
6. Oil pressure gauge
7. Oil channel to camshaft rear bearing
8. Oil pressure gauge pick-up unit
9. Oil level gauge
10. Magnetic drain plug
11. Oil pump floating oil collector
12. Coarse oil filter
13. Oil pump
14. Oil pump upper section safety valve
15. Oil channel to filters
16. Oil piping to compressor
17. Oil radiator cock
18. Delivery oil piping
19. Main oil piping
20. Oil channel to camshaft front bearing
21. Timing gear oil splash hole
22. Return oil piping

SYSTÈME DE LUBRIFICATION DU MOTEUR

1. Conduite d'amenée d'huile à la bride d'appui de l'arbre à cames
2. Conduite d'amenée d'huile au poussoir
3. Radiateur à huile
4. Filtre finisseur
5. Tuyau de remplissage d'huile
6. Manomètre d'huile
7. Conduite d'amenée d'huile au palier arrière de l'arbre à cames
8. Capteur du manomètre d'huile
9. Indicateur du niveau d'huile
10. Bouchon magnétique de l'orifice de vidange
11. Crépine d'huile flottante
12. Préfiltre à huile
13. Pompe à huile
14. Soupape de sûreté de la section supérieure de la pompe à huile
15. Conduite d'amenée d'huile aux filtres
16. Conduite d'amenée d'huile au compresseur
17. Robinet d'enclenchement du radiateur à huile
18. Conduite d'amenée d'huile
19. Conduite d'huile principale
20. Conduite d'amenée d'huile au palier avant de l'arbre à cames
21. Orifice pour le barbotage d'huile sur les pignons de distribution
22. Conduite d'évacuation d'huile

SISTEMA DE LUBRICACIÓN DEL MOTOR

1. Conducto para llevar el aceite a la brida de tope del árbol de levas
2. Conducto para llevar el aceite al taqué
3. Radiador de aceite
4. Filtro de depuración fina
5. Tubo de llenado del aceite
6. Indicador de la presión de aceite
7. Conducto para el envío de aceite al cojinete trasero del eje de distribución
8. Captor del indicador de la presión del aceite
9. Indicador del nivel del aceite
10. Tapón imantado del orificio de vaciado
11. Filtro flotante del receptor de aceite
12. Filtro de depuración basta
13. Bomba de aceite
14. Válvula de seguridad de la sección superior de la bomba de aceite
15. Tubería para el envío de aceite a los filtros
16. Tubería para el envío de aceite al compresor
17. Grifo de conexión del radiador de aceite
18. Tubería de alimentación de aceite
19. Conducto principal de aceite
20. Conducto para llevar el aceite al cojinete delantero del árbol de levas
21. Orificio para el barboteo del aceite sobre los piñones de la distribución
22. Tubería de derivación del aceite

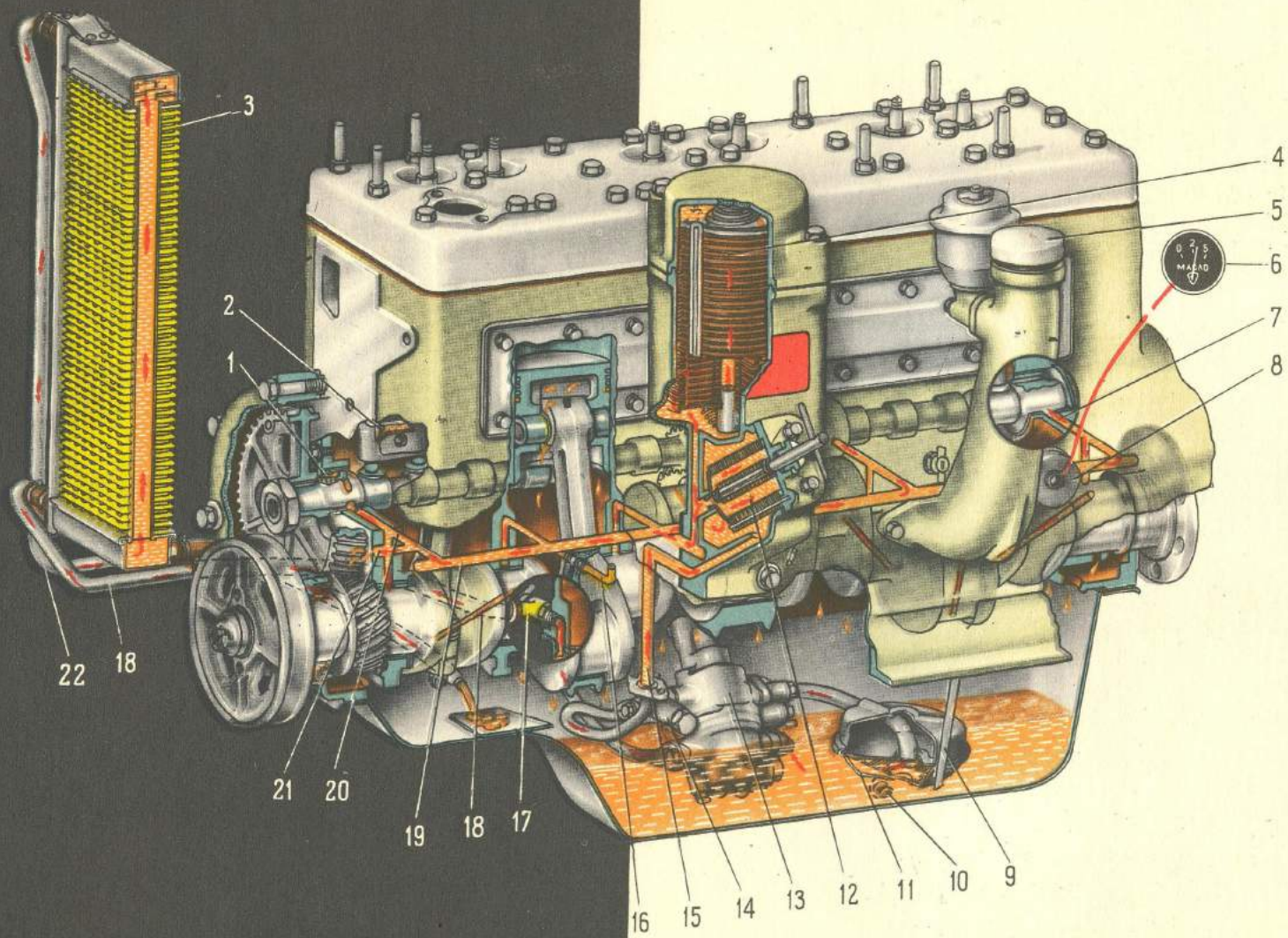


СХЕМА СИСТЕМ ОХЛАЖДЕНИЯ И ОТОПЛЕНИЯ

(В места с жарким и тропическим климатом автомобиль поставляется без системы отопления)

1. Кран для слива воды из радиатора
2. Шкив коленчатого вала
3. Крыльчатка водяного насоса
4. Радиатор системы охлаждения
5. Жалюзи радиатора
6. Термостат
7. Водяной насос
8. Компрессор пневматической системы
9. Трубка отвода воды от отопителя
10. Тяга управления жалюзи
11. Распределитель обдува ветровых стекол кабины
12. Крыльчатка отопителя
13. Электродвигатель вентилятора отопителя
14. Кожух вентилятора отопителя
15. Радиатор отопителя
16. Кран системы отопления
17. Шланг, подводящий воду к отопителю
18. Водяная рубашка головки блока
19. Водяная рубашка блока цилиндров
20. Кран слива воды из рубашек блока цилиндров

DIAGRAM OF COOLING AND HEATING

(Heater is not furnished on trucks delivered for use in hot or tropical climate)

1. Radiator drain cock
2. Crankshaft pulley
3. Water pump impeller
4. Cooling system radiator
5. Radiator shutters
6. Thermostat
7. Water pump
8. Compressor
9. Heater water discharge pipe
10. Shutter control rod
11. Cab windshield defroster distributor
12. Heater impeller
13. Heater fan electric motor
14. Heater fan shroud
15. Heater radiator
16. Heating system cock
17. Heater water delivery hose
18. Cylinder head water jacket
19. Cylinder block water jacket
20. Cylinder block water jacket drain cock

SCHEMA DE CHAUFFAGE ET DE REFRIGERATION

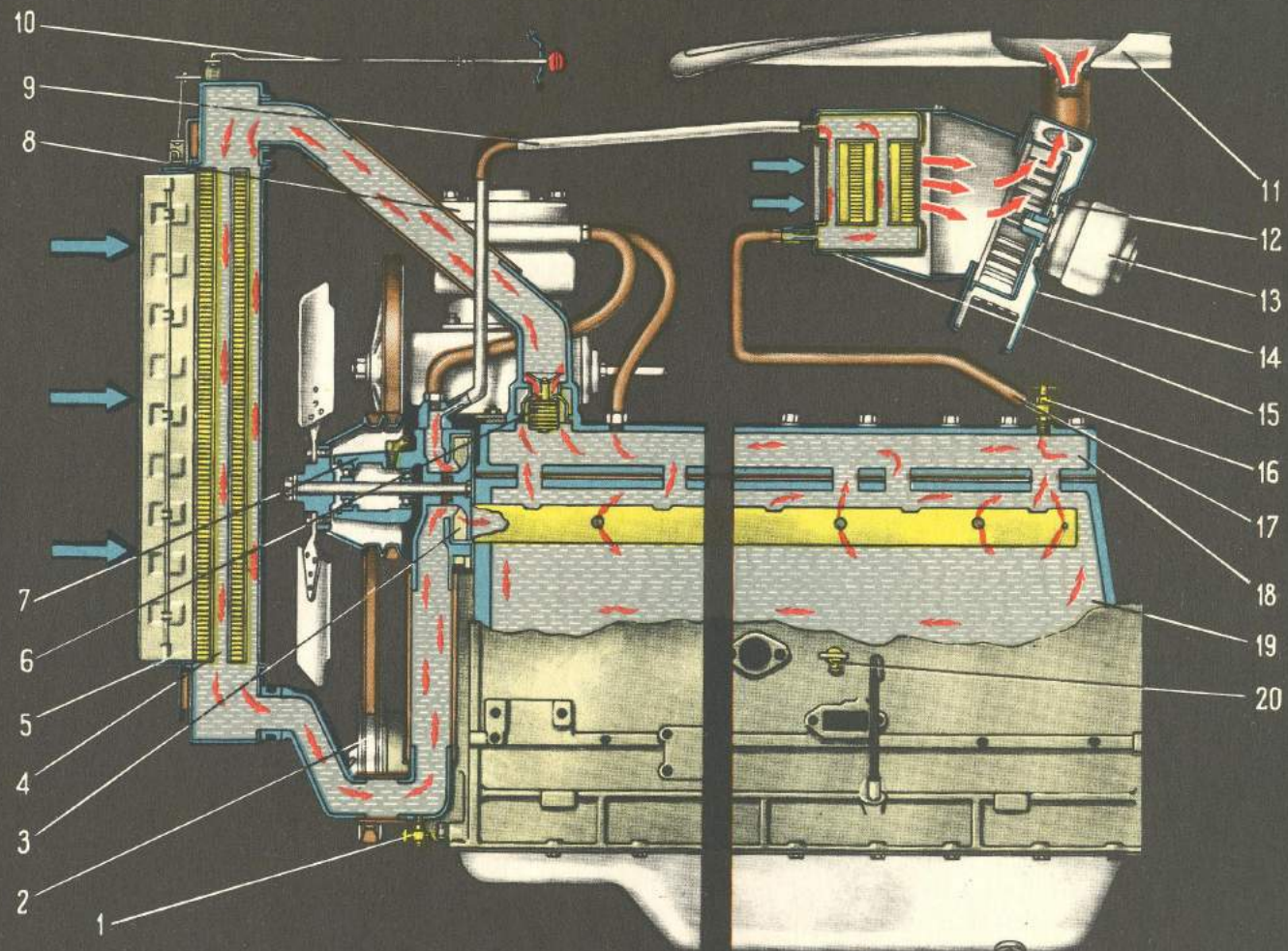
(Aux pays à climat chaud ou tropical le véhicule est livré sans réchauffeur)

1. Robinet de vidange d'eau du radiateur
2. Poulie du vilebrequin
3. Roue à ailettes de la pompe à eau
4. Radiateur du système de refroidissement
5. Persiennes du radiateur
6. Thermostat
7. Pompe à eau
8. Compresseur
9. Tube d'évacuation de l'eau du réchauffeur
10. Tringle de commande des persiennes
11. Distributeur de désembuage des pare-brise de la cabine
12. Roue à ailettes du réchauffeur
13. Moteur électrique du ventilateur du réchauffeur
14. Déflecteur d'air du ventilateur du réchauffeur
15. Radiateur du réchauffeur
16. Robinet du système de chauffage
17. Flexible d'amenée de l'eau au réchauffeur
18. Chemise d'eau de la culasse du bloc-cylindres
19. Chemise d'eau du bloc-cylindres
20. Robinet de vidange de l'eau des chemises du bloc-cylindres

ESQUEMA DE REFRIGERACION Y CALEFACCION

(Los automóviles enviados a lugares de clima cálido y tropical no llevan el calefactor)

1. Grifo para vaciar el agua del radiador
2. Polea del cigüeñal
3. Rueda de paletas de la bomba de agua
4. Radiador del sistema de refrigeración
5. Persiana del radiador
6. Termostato
7. Bomba de agua
8. Compresor
9. Tubos de derivación del agua del calefactor
10. Varilla de mando de la persiana
11. Boquilla para el caldeo del parabrisas
12. Rueda de paletas del calefactor
13. Motor eléctrico del ventilador del calefactor
14. Capó del ventilador del calefactor
15. Radiador del calefactor
16. Grifo del sistema de calefacción
17. Manga de envío de agua al calefactor
18. Camisa de agua de la culata del bloque
19. Camisa de agua del bloque de cilindros
20. Grifo para vaciar de agua de las camisas del bloque de cilindros



	ХОЛОДНЫЙ ВОЗДУХ	-cold air	-air froid	-aire frío
	ГОРЯЧИЙ ВОЗДУХ	-hot air	-air chaud	-aire caliente
	ГОРЯЧАЯ ВОДА	-hot water	-eau chaude	-agua caliente

СИСТЕМА ПИТАНИЯ И ВЫПУСКА ГАЗА

1. Воздухоотводящая трубка
2. Наливная горловина топливного бака
3. Дополнительный топливный бак
4. Кран топливного бака
5. Датчик указателя уровня топлива
6. Топливный бак
7. Указатель уровня топлива в баке
8. Кнопка управления дроссельной заслонкой
9. Кнопка управления воздушной заслонкой
10. Педаль управления дроссельной заслонкой
11. Воздухоочиститель
12. Топливный насос
13. Карбюратор
14. Топливный фильтр
15. Глушитель

FUEL AND EXHAUST SYSTEMS

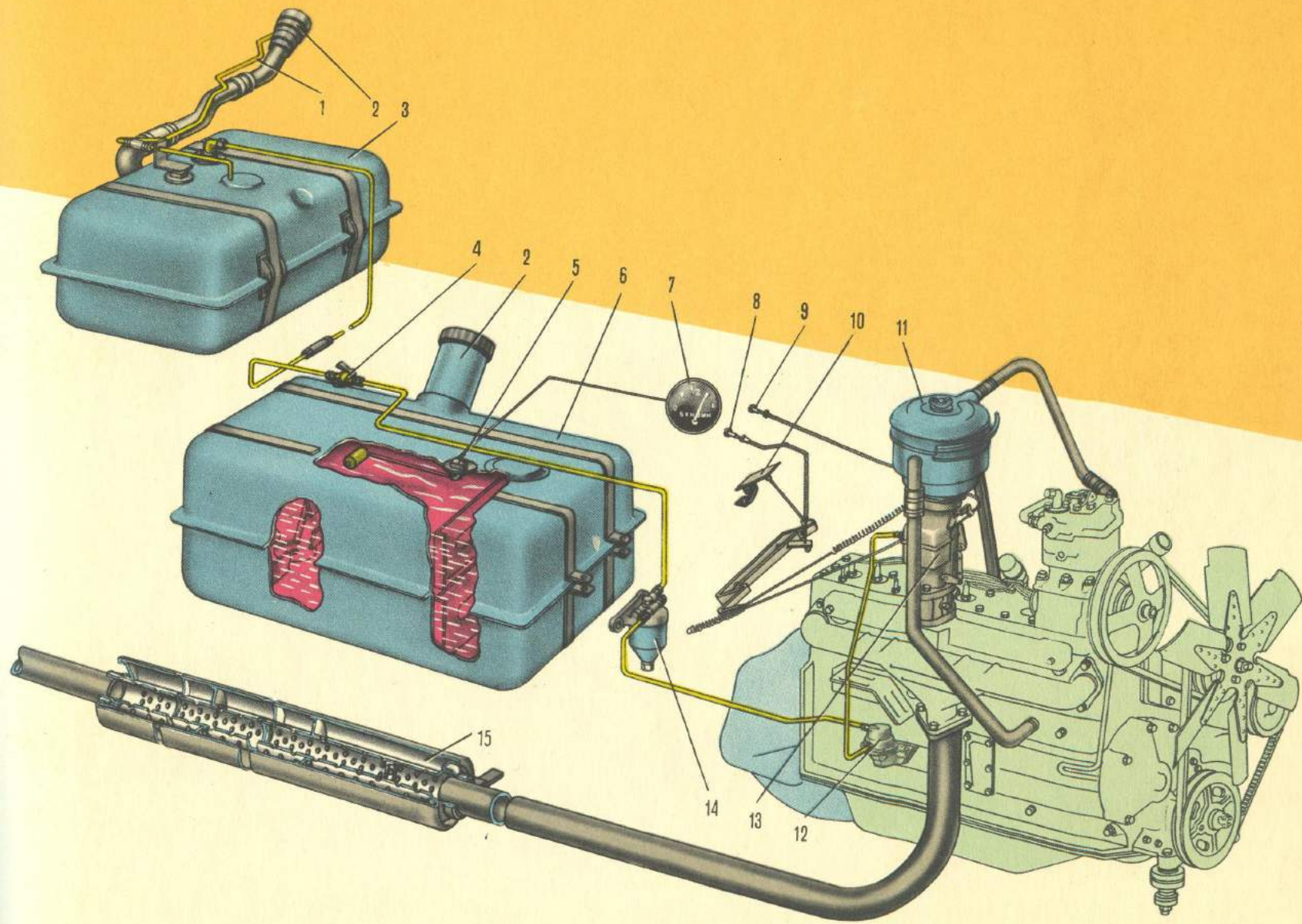
- 1 Air bleed pipe
2. Fuel tank filler neck
3. Auxiliary fuel tank
4. Fuel tank valve
5. Fuel level gauge pick-up unit
6. Fuel tank
7. Fuel level gauge
8. Throttle control knob
9. Choke control knob
10. Throttle control pedal
11. Air cleaner
12. Fuel pump
13. Carburetor
14. Fuel filter
15. Muffler

SYSTÈME D'ALIMENTATION ET D'ÉCHAPPEMENT DE GAZ

1. Tuyau de dérivation de l'air
2. Goulotte de remplissage du réservoir à carburant
3. Réservoir à carburant supplémentaire
4. Robinet du réservoir à carburant
5. Capteur de l'indicateur du niveau de carburant
6. Réservoir à carburant
7. Indicateur du niveau d'essence dans le réservoir
8. Bouton de commande du papillon des gaz
9. Bouton de commande du volet d'air
10. Pédale de commande du papillon des gaz
11. Epurateur d'air
12. Pompe à carburant
13. Carburateur
14. Filtre à carburant
15. Silencieux

SISTEMAS DE ALIMENTACIÓN Y ESCAPE DE GASES

1. Tubo de derivación del aire
2. Tubo de llenado del depósito de combustible
3. Depósito de combustible complementario
4. Grifo del depósito de combustible
5. Captor del indicador del nivel de combustible
6. Depósito de combustible
7. Indicador del nivel de combustible en el depósito
8. Botón de mando de la mariposa de gases
9. Botón de mando del estrangulador
10. Acelerador
11. Filtro de aire
12. Bomba de combustible
13. Carburador
14. Filtro de combustible
15. Silencioso



КАРБЮРАТОР МКЗ-К84М

1. Упорный винт дроссельных заслонок
2. Рычаг дроссельных заслонок
3. Дроссельная заслонка
4. Винты регулировки холостого хода
5. Прямоугольное отверстие системы холостого хода
6. Отверстие для присоединения трубки от вакуумного регулятора распределителя
7. Малый диффузор
8. Кольцевая шель малого диффузора
9. Полный винт системы ускорительного насоса
10. Автоматический клапан воздушной заслонки
11. Воздушная заслонка
12. Балансировочная труба
13. Воздушный жиклер
14. Жиклер полной мощности
15. Поплавок
16. Сетчатый фильтр
17. Игольчатый клапан
18. Отверстие для ввода топлива
19. Жиклер холостого хода
20. Планка привода экономайзера и ускорительного насоса
21. Поршень экономайзера с пневматическим приводом
22. Игла экономайзера с пневматическим приводом
23. Толкатель клапана экономайзера с механическим приводом
24. Клапан экономайзера с механическим приводом
25. Главный жиклер
26. Поршень ускорительного насоса
27. Шариковый впускной клапан ускорительного насоса
28. Шток привода экономайзера и ускорительного насоса

CARBURETTOR K84M

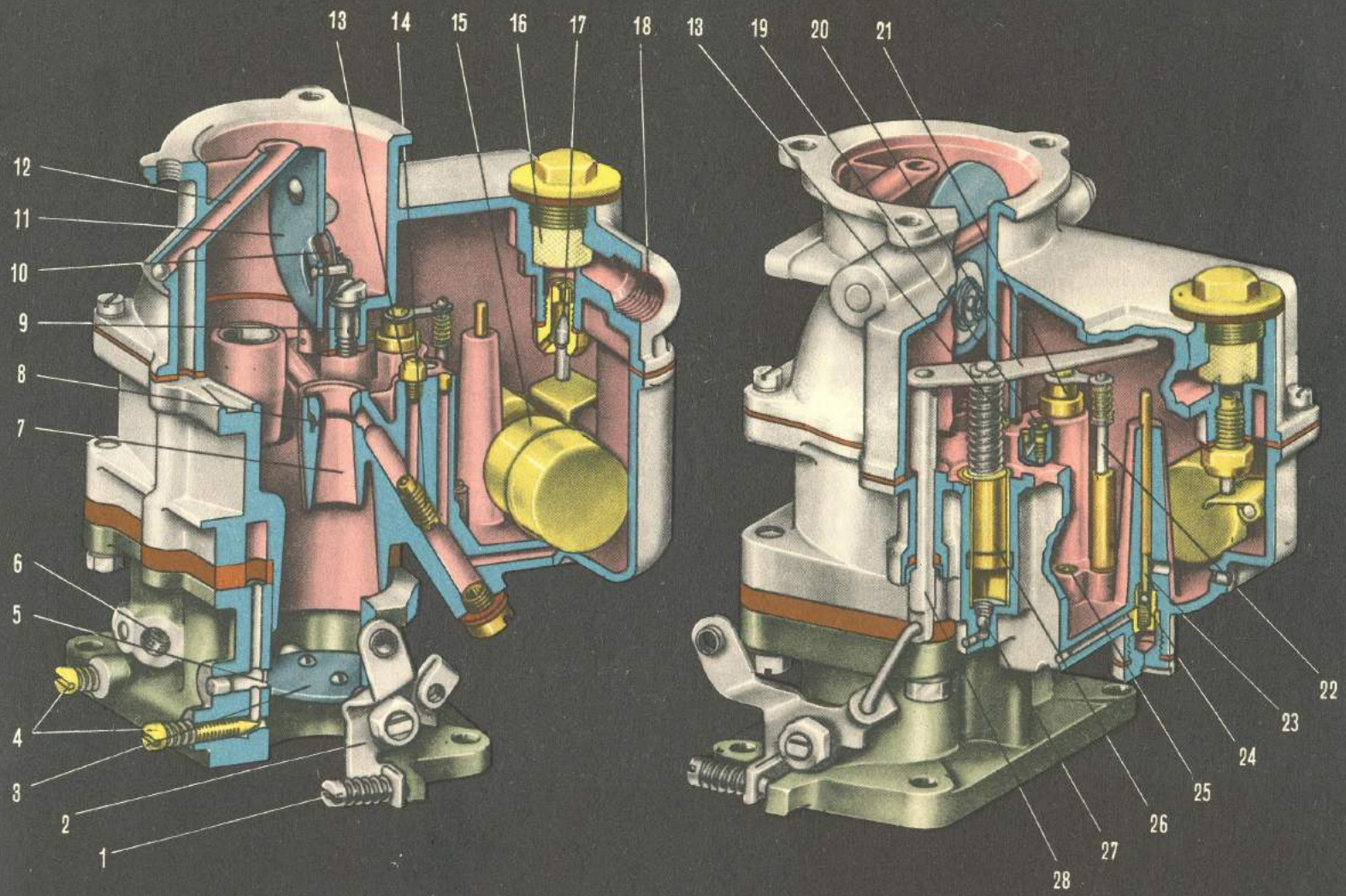
1. Throttle stop screw
2. Throttle lever
3. Throttle
4. Idle adjustment screws
5. Rectangular idle hole
6. Hole to receive distributor vacuum governor pipe
7. Small Venturi
8. Small Venturi annular passage
9. Acceleration pump hollow screw
10. Choke automatic valve
11. Choke
12. Balance pipe
13. Air jet
14. Full power jet
15. Float
16. Strainer
17. Needle valve
18. Fuel inlet hole
19. Idle jet
20. Economizer and accelerating pump actuating plank
21. Piston of air-operated economizer
22. Needle of air-operated economizer
23. Valve tappet of mechanically operated economizer
24. Valve of mechanically operated economizer
25. Main jet
26. Accelerating pump piston
27. Accelerating pump ball-type inlet valve
28. Economizer and accelerating pump actuating rod

CARBURATEUR K84M

1. Vis de butée des papillons des gaz
2. Levier des papillons des gaz
3. Papillon des gaz
4. Vis de réglage de la marche au ralenti
5. Orifice en équerre du système de la marche au ralenti
6. Orifice de raccordement du tuyau du régulateur à dépression du distributeur
7. Petit diffuseur
8. Fente annulaire du petit diffuseur
9. Vis creuse du système de la pompe de reprise
10. Soupape automatique du volet d'air
11. Volet d'air
12. Tube d'équilibrage
13. Gicleur d'air
14. Gicleur de pleine puissance
15. Flotteur
16. Filtre à tamis
17. Soupape à aiguille
18. Orifice pour l'injection du carburant
19. Gicleur de la marche au ralenti
20. Planchette de la commande de l'économiseur et de la pompe de reprise
21. Piston de l'économiseur à commande pneumatique
22. Pointeau de l'économiseur à commande pneumatique
23. Poussoir de la soupape de l'économiseur à commande mécanique
24. Soupape de l'économiseur à commande mécanique
25. Gicleur principal
26. Piston de la pompe de reprise
27. Soupape d'admission à bille de la pompe de reprise
28. Tige de commande de l'économiseur et de la pompe de reprise

CARBURADOR K84M

1. Tornillo de tope de las mariposas de gases
2. Palanca de las mariposas de gases
3. Mariposa de gases
4. Tornillos de regulación del ralentí
5. Orificio rectangular del sistema de ralentí
6. Orificio para unir el tubo del regulador de vacío del distribuidor
7. Difusor pequeño
8. Rendija anular del difusor pequeño
9. Tornillo hueco del sistema de la bomba de aceleración
10. Válvula automática del estrangulador
11. Estrangulador
12. Tubo de equilibrio
13. Calibre de aire
14. Calibre de plena potencia
15. Flotador
16. Filtro de mallas
17. Válvula de aguja
18. Orificio para la entrada del combustible
19. Calibre del ralentí
20. Placa de mando del economizador y la bomba de aceleración
21. Pistón del economizador con mando por aire
22. Aguja del economizador con mando neumático
23. Empujador de la válvula del economizador con mando mecánico
24. Válvula del economizador con mando mecánico
25. Calibre principal
26. Pistón de la bomba de aceleración
27. Válvula de admisión, de bola, de la bomba de aceleración
28. Vástago de mando del economizador y la bomba de aceleración



СЦЕПЛЕНИЕ

1. Кожух сцепления
2. Пружинная пластина
3. Нажимная пружина
4. Нажимной диск
5. Фрикционная накладка ведомого диска
6. Маховик с зубчатым венцом
7. Ведомый диск
8. Диск демпфера сцепления
9. Передний подшипник первичного вала коробки передач
10. Коленчатый вал
11. Ступица ведомого диска
12. Масленка переднего подшипника первичного вала
13. Пружина демпфера
14. Игольчатый подшипник
15. Опорная вилка рычага нажимного диска
16. Рычаг нажимного диска
17. Подшипник муфты выключения сцепления
18. Оттяжная пружина муфты выключения сцепления
19. Муфта выключения сцепления
20. Первичный вал коробки передач
21. Задний подшипник первичного вала коробки передач
22. Вилка выключения сцепления
23. Масленка подшипника вилки выключения сцепления
24. Подшипник вилки выключения сцепления

CLUTCH

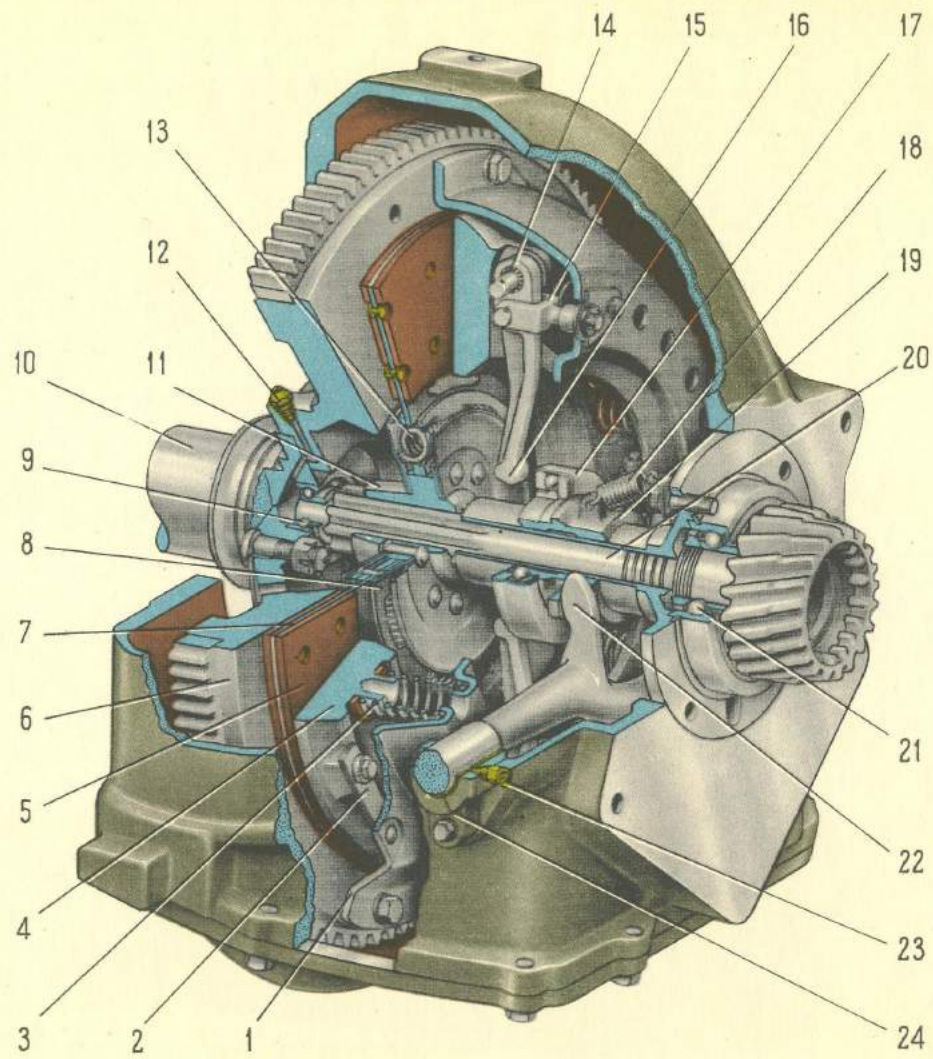
1. Clutch housing
2. Spring plate
3. Pressure spring
4. Pressure plate
5. Driven plate friction lining
6. Flywheel with toothed rim
7. Driven plate
8. Clutch damper plate
9. Transmission drive shaft front bearing
10. Crankshaft
11. Driven plate hub
12. Drive shaft front bearing oiler
13. Damper spring
14. Needle bearing
15. Pressure plate lever supporting fork
16. Pressure plate lever
17. Clutch release sleeve bearing
18. Clutch release sleeve return spring
19. Clutch release sleeve
20. Transmission drive shaft
21. Transmission drive shaft rear bearing
22. Clutch release fork
23. Clutch release fork bearing oiler
24. Clutch release fork bearing

EMBAYAGE

1. Carter d'embrayage
2. Lamelle élastique
3. Ressort à pression
4. Disque à pression
5. Joint à friction du disque mené
6. Volant avec couronne dentée
7. Disque mené
8. Disque de l'amortisseur d'embrayage
9. Palier avant de l'arbre primaire de la boîte de vitesses
10. Vilebrequin
11. Moyeu du disque mené
12. Graisseur du palier avant de l'arbre primaire
13. Ressort de l'amortisseur
14. Palier à aiguilles
15. Fourche d'appui du levier du disque à pression
16. Levier du disque à pression
17. Palier du manchon de débrayage
18. Ressort de rappel du manchon de débrayage
19. Manchon de débrayage
20. Arbre primaire de la boîte de vitesses
21. Palier arrière de l'arbre primaire de la boîte de vitesses
22. Fourchette de débrayage
23. Graisseur du palier de la fourchette de débrayage
24. Palier de la fourchette de débrayage

EMBRAQUE

1. Trompeta del embrague
2. Placa elástica
3. Muelle de apriete
4. Disco de apriete
5. Forro de fricción del disco conducido
6. Volante con corona dentada
7. Disco conducido
8. Disco del amortiguador del embrague
9. Cojinete delantero del árbol primario de la caja del cambio
10. Cigüeñal
11. Mandril del disco conducido
12. Engrasador del cojinete delantero del árbol primario
13. Muelle del amortiguador
14. Cojinete de agujas
15. Horquilla de apoyo de la palanca del disco de apriete
16. Palanca del disco de apriete
17. Cojinete del collarín de empuje del embrague
18. Muelle de retroceso del manguito de desembrague
19. Collarín de empuje del embrague
20. Arbol primario de la caja del cambio
21. Cojinete trasero del árbol primario de la caja del cambio
22. Horquilla de desembrague
23. Engrasador del cojinete de horquilla de desembrague
24. Cojinete de la horquilla de desembrague



КОРОБКА ПЕРЕДАЧ

1. Картер коробки передач
2. Шестерня постоянного зацепления промежуточного вала
3. Промежуточный вал
4. Каретка синхронизатора четвертой и пятой передач
5. Блокирующий палец синхронизатора
6. Конусное кольцо синхронизатора пятой передачи
7. Вторичный вал
8. Первичный вал с шестерней постоянного зацепления
9. Крышка подшипника первичного вала
10. Фиксатор синхронизатора
11. Опора фиксатора синхронизатора
12. Конусное кольцо синхронизатора четвертой передачи
13. Вилка переключения четвертой и пятой передач
14. Стержень переключения первой передачи и заднего хода
15. Крышка картера коробки передач
16. Головка переключения первой передачи и заднего хода
17. Предохранитель включения заднего хода
18. Рычаг переключения передач
19. Фиксатор рычага переключения передач
20. Корпус рычага переключения передач
21. Вилка переключения второй и третьей передач
22. Фиксатор
23. Стержень переключения четвертой и пятой передач
24. Стержень переключения второй и третьей передач
25. Синхронизатор второй и третьей передач
26. Вилка включения первой передачи и заднего хода
27. Шестерня первой передачи и заднего хода вторичного вала
28. Сопун
29. Шестерня первой передачи промежуточного вала
30. Магнитная пробка для выпуска масла
31. Шестерня второй передачи промежуточного вала
32. Шестерня второй передачи вторичного вала
33. Шестерня заднего хода промежуточного вала
34. Шестерня третьей передачи промежуточного вала
35. Шестерня третьей передачи вторичного вала
36. Шестерня четвертой передачи вторичного вала
37. Шестерня четвертой передачи промежуточного вала

TRANSMISSION

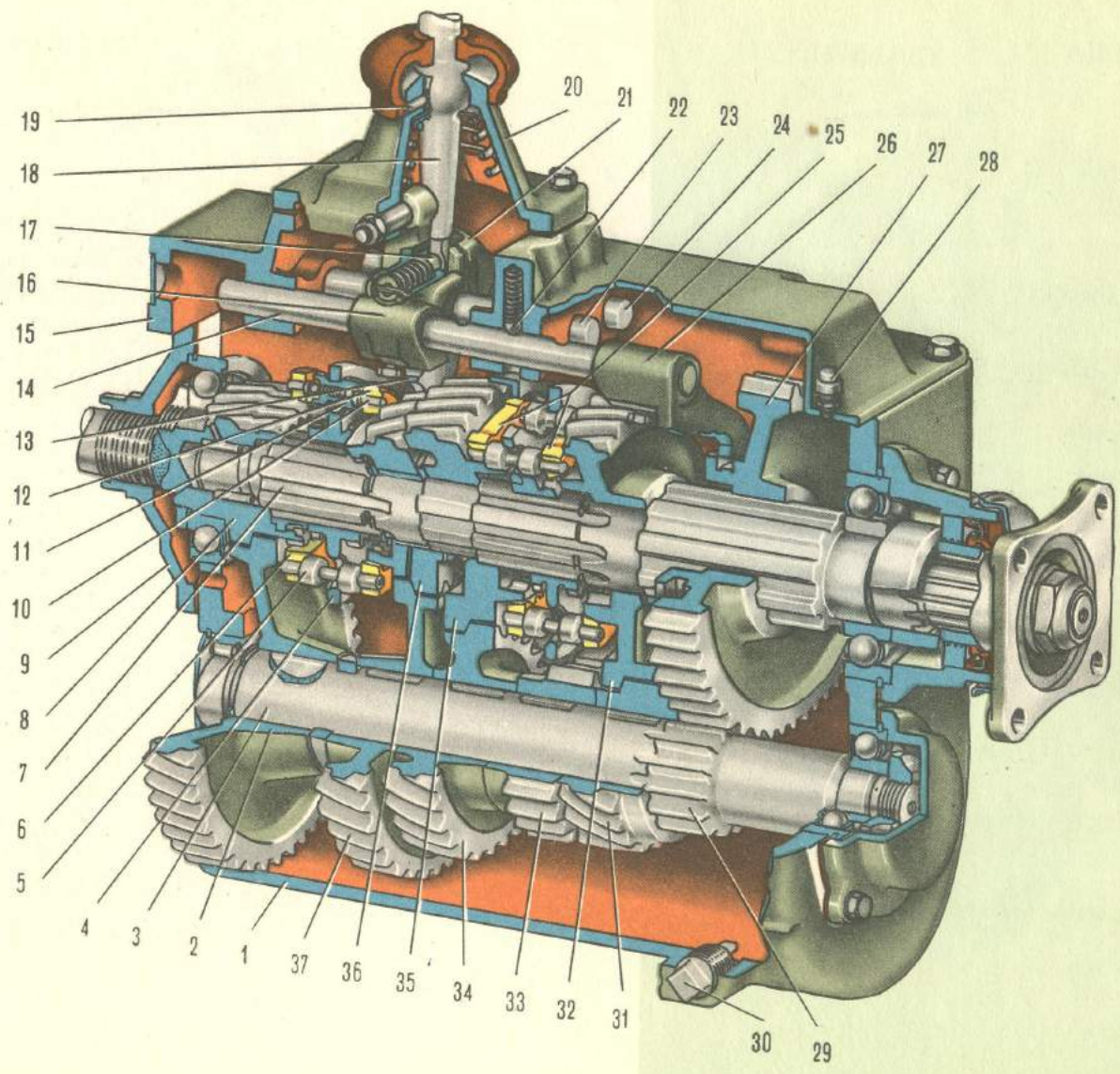
1. Transmission case
2. Countershaft constant-mesh gear
3. Countershaft
4. Fourth and fifth gear synchronizer sliding gear
5. Synchronizer interlocking pin
6. Fifth gear synchronizing cone
7. Main shaft
8. Drive shaft with constant-mesh gear
9. Drive shaft bearing cover
10. Synchronizer lock ball
11. Synchronizer lock ball support
12. Fourth gear synchronizing cone
13. Fourth and fifth gear shift fork
14. First and reverse gear shift rod
15. Transmission case cover
16. First and reverse gear shift lug
17. Reverse lock
18. Gear shift lever
19. Gear shift lever lock
20. Gear shift lever body
21. Second and third gear shift fork
22. Lock
23. Fourth and fifth gear shift rod
24. Second and third gear shift rod
25. Second and third gear synchronizer
26. First and reverse gear shift fork
27. Main shaft first and reverse speed gear
28. Breather
29. Countershaft first speed gear
30. Oil drain magnetic plug
31. Countershaft second speed gear
32. Main shaft second speed gear
33. Countershaft reverse speed gear
34. Countershaft third speed gear
35. Main shaft third speed gear
36. Main shaft fourth speed gear
37. Countershaft fourth speed gear

BOÎTE DE VITESSES

1. Carter de la boîte de vitesses
2. Pignon de prise constante de l'arbre intermédiaire
3. Arbre intermédiaire
4. Baladeur du synchroniseur de quatrième et cinquième vitesses
5. Axe de blocage du synchroniseur
6. Anneau conique du synchroniseur de cinquième vitesse
7. Arbre secondaire
8. Arbre primaire avec pignon de prise constante
9. Chapeau du roulement de l'arbre primaire
10. Arrêteur du synchroniseur
11. Support de l'arrêteur du synchroniseur
12. Anneau conique du synchroniseur de quatrième vitesse
13. Fourchette de commande de quatrième et cinquième vitesses
14. Coulisseau de commande de première vitesse et de marche arrière
15. Couvercle du carter de la boîte de vitesses
16. Tête du coulisseau de commande de première vitesse et de marche arrière
17. Fusible de l'embrayage de marche arrière
18. Levier de changement de vitesses
19. Arrêteur du levier de changement de vitesses
20. Corps du levier de changement de vitesses
21. Fourchette de commande de deuxième et troisième vitesses
22. Arrêteur
23. Coulisseau de commande de quatrième et de cinquième vitesses
24. Coulisseau de commande de deuxième et troisième vitesses
25. Synchroniseur de deuxième et troisième vitesses
26. Fourchette de commande de première vitesse et de marche arrière
27. Pignon de première vitesse et de marche arrière de l'arbre secondaire
28. Reniflard
29. Pignon de première vitesse de l'arbre intermédiaire
30. Bouchon magnétique de sortie de l'huile
31. Pignon de seconde vitesse de l'arbre intermédiaire
32. Pignon de seconde vitesse de l'arbre secondaire
33. Pignon de marche arrière de l'arbre intermédiaire
34. Pignon de troisième vitesse de l'arbre intermédiaire
35. Pignon de troisième vitesse de l'arbre secondaire
36. Pignon de quatrième vitesse de l'arbre secondaire
37. Pignon de quatrième vitesse de l'arbre intermédiaire

CAJA DEL CAMBIO

1. Cáster de la caja del cambio
2. Piñón de engrane constante del árbol intermedio
3. Arbol intermedio
4. Bloque del sincronizador de la cuarta y quinta velocidades
5. Eje de bloqueo del sincronizador
6. Aro cónico del sincronizador de la quinta velocidad
7. Arbol secundario
8. Arbol primario con el piñón de engrane constante
9. Tapa del cojinete del árbol primario
10. Fiador del sincronizador
11. Apoyo del fiador del sincronizador
12. Aro cónico del sincronizador de la cuarta velocidad
13. Horquilla del cambio de la cuarta y quinta velocidades
14. Vástago del cambio de la primera velocidad y marcha atrás
15. Tapa del cárter de la caja del cambio
16. Cabeza del cambio de la primera velocidad y marcha atrás
17. Fiador de la marcha atrás
18. Palanca del cambio de velocidades
19. Fiador de la palanca del cambio de velocidades
20. Cuerpo de la palanca del cambio de velocidades
21. Horquilla del cambio de la segunda y tercera velocidades
22. Fiador
23. Vástago del cambio de la cuarta y quinta velocidades
24. Vástago del cambio de la segunda y tercera velocidades
25. Sincronizador de la segunda y tercera velocidades
26. Horquilla del cambio de la primera velocidad y marcha atrás
27. Piñón de la primera velocidad y marcha atrás del árbol secundario
28. Respiradero
29. Piñón de la primera velocidad del árbol intermedio
30. Tapón imantado para el vaciado del aceite
31. Piñón de la segunda velocidad del árbol intermedio
32. Piñón de la segunda velocidad del árbol secundario
33. Piñón de la marcha atrás del árbol intermedio
34. Piñón de la tercera velocidad del árbol intermedio
35. Piñón de la tercera velocidad del árbol secundario
36. Piñón de la cuarta velocidad del árbol secundario
37. Piñón de la cuarta velocidad del árbol intermedio



РАЗДАТОЧНАЯ КОРОБКА

1. Фланец первичного вала
2. Первичный вал
3. Сальник
4. Регулировочные прокладки
5. Шток вилки переключения передач
6. Фиксатор штока вилки переключения передач
7. Ведущая шестерня
8. Вилка переключения передач
9. Шестерня включения первой и второй передач
10. Вторичный вал
11. Сопун
12. Фланец крепления тормозного диска и заднего карданного вала
13. Промежуточный вал
14. Ведущая шестерня промежуточного вала
15. Шестерня первой передачи промежуточного вала
16. Фланец вала привода среднего моста
17. Вал привода среднего моста
18. Шестерня привода среднего и переднего мостов
19. Картер раздаточной коробки
20. Крышка картера
21. Пробка сливного отверстия
22. Ведомая шестерня промежуточного вала
23. Муфта включения переднего моста
24. Вилка муфты включения переднего моста
25. Вал привода переднего моста
26. Фланец вала привода переднего моста
27. Шток вилки включения переднего моста
28. Фиксатор штока вилки включения переднего моста
29. Червяк привода спидометра
30. Ведомая шестерня привода спидометра

TRANSFER CASE

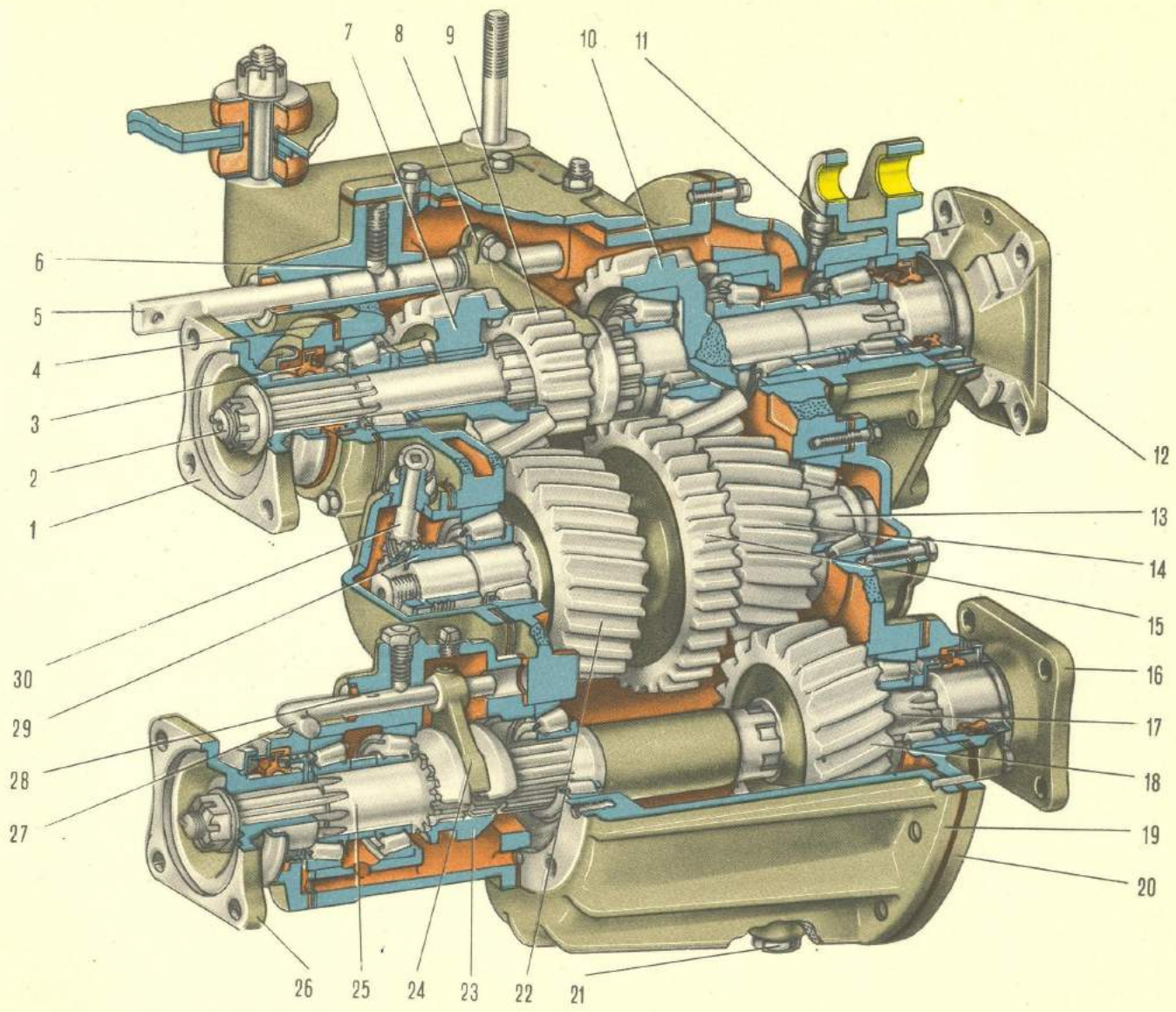
1. Drive shaft flange
2. Drive shaft
3. Seal
4. Adjusting shims
5. Gear shift fork rod
6. Gear shift fork rod lock
7. Driving gear
8. Gear shift fork
9. First and second speed engagement gear
10. Main shaft
11. Breather
12. Flange for securing brake plate and rear propeller shaft
13. Countershaft
14. Countershaft driving gear
15. Countershaft first speed gear
16. Forward rear axle drive shaft flange
17. Forward rear axle drive shaft
18. Forward rear and front axle drive gear
19. Transfer case housing
20. Housing cover
21. Drain hole plug
22. Countershaft driven gear
23. Front axle engagement clutch
24. Front axle engagement clutch fork
25. Front axle drive shaft
26. Front axle drive shaft flange
27. Front axle engagement fork rod
28. Front axle engagement fork rod lock
29. Speedometer drive worm
30. Speedometer drive driven gear

BOÎTE DE TRANSFERT

1. Bride de l'arbre primaire
2. Arbre primaire
3. Presse-étoupe
4. Joints de réglage
5. Tige de la fourchette de commande
6. Arrêtoir de la tige de la fourchette de commande
7. Pignon d'attaque
8. Fourchette de commande
9. Pignon de commande de première et deuxième vitesses
10. Arbre secondaire
11. Reniflard
12. Bride de fixation du disque du frein et de l'arbre de transmission arrière
13. Arbre intermédiaire
14. Pignon d'attaque de l'arbre intermédiaire
15. Pignon de première vitesse de l'arbre intermédiaire
16. Bride de l'arbre de commande du pont médian
17. Arbre de commande du pont médian
18. Pignon de commande des ponts médian et avant
19. Carter de la boîte de transfert
20. Couvercle du carter
21. Bouchon de l'orifice de vidange
22. Pignon mené de l'arbre intermédiaire
23. Manchon d'embrayage du pont avant
24. Fourchette du manchon d'embrayage du pont avant
25. Arbre de commande du pont avant
26. Bride de l'arbre de commande du pont avant
27. Tige de la fourchette d'embrayage du pont avant
28. Arrêtoir de la fourchette d'embrayage du pont avant
29. Vis sans fin de la commande du compteur de vitesse
30. Pignon mené de la commande du compteur de vitesse

CAJA DE DISTRIBUCION

1. Brida del árbol primario
2. Arbol primario
3. Empaquetadura
4. Juntas de regulación
5. Vástago de la horquilla del cambio de marchas
6. Fiador del vástago del cambio de marchas
7. Piñón conductor
8. Horquilla del cambio de marchas
9. Piñón del cambio de la primera y segunda marchas
10. Arbol secundario
11. Respiradero
12. Brida de sujeción del disco de freno y del árbol de transmisión trasero
13. Arbol intermedio
14. Piñón conductor del árbol intermedio
15. Piñón de la primera marcha del árbol intermedio
16. Brida del árbol de mando del puente intermedio
17. Arbol de mando del puente intermedio
18. Piñón de mando de los puentes intermedio y delantero
19. Cáster de la caja de distribución
20. Tapa del cárter
21. Tapón del orificio de vaciado
22. Piñón conducido del árbol intermedio
23. Acoplamiento de mando del puente delantero
24. Horquilla del acoplamiento de mando del puente delantero
25. Arbol de mando del puente delantero
26. Brida del árbol de mando del puente delantero
27. Vástago de la horquilla de acoplamiento del puente delantero
28. Fiador del vástago de la horquilla de acoplamiento del puente delantero
29. Tornillo sinfin de mando del velocímetro
30. Piñón conducido de mando del velocímetro



КАРДАННАЯ ПЕРЕДАЧА

1. Коробка передач
2. Фланец-вилка
3. Предохранительный клапан
4. Сальник игольчатого подшипника
5. Игольчатый подшипник
6. Опорная пластина подшипника
7. Замочная пластина
8. Крестовина карданного шарнира
9. Масленка
10. Основной карданный вал
11. Скользящая вилка
12. Раздаточная коробка
13. Промежуточный карданный вал привода заднего моста
14. Промежуточная опора карданного вала привода заднего моста
15. Карданный вал привода заднего моста
16. Задний мост
17. Средний мост
18. Фланец вала промежуточной опоры
19. Сальник промежуточной опоры
20. Задняя маслоотгонная шайба
21. Пробка контрольного отверстия
22. Сопун
23. Пробка наливного отверстия
24. Вал промежуточной опоры
25. Картер промежуточной опоры
26. Конический роликовый подшипник
27. Регулировочные прокладки
28. Карданный вал привода среднего моста
29. Карданный вал привода переднего моста
30. Передний мост

PROPELLER SHAFTS AND UNIVERSAL JOINTS

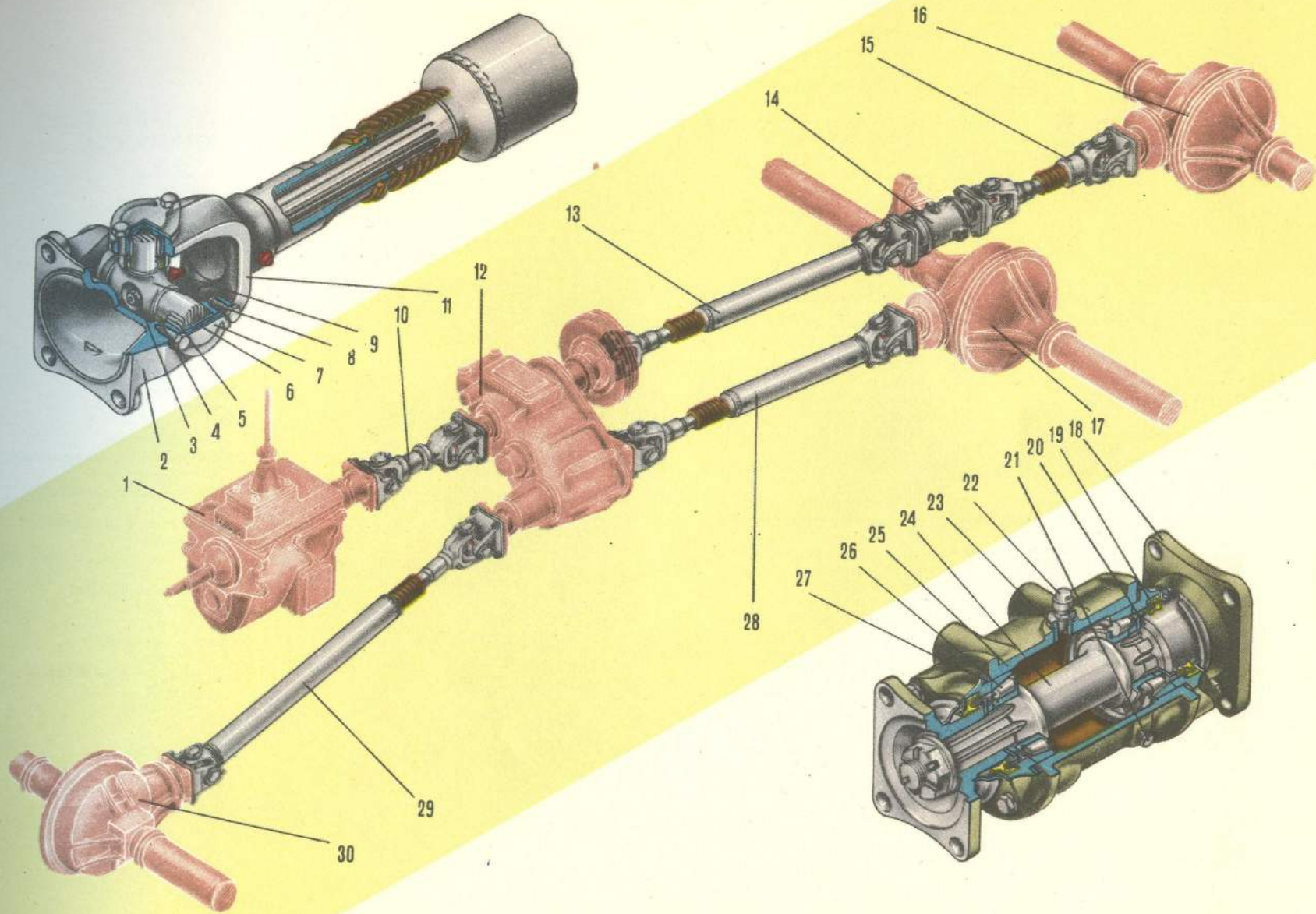
1. Transmission
2. Flange-yoke
3. Safety valve
4. Needle bearing seal
5. Needle bearing
6. Bearing supporting plate
7. Lock plate
8. Universal joint spider
9. Oiler
10. Main propeller shaft
11. Slip yoke
12. Transfer case
13. Rear axle drive intermediate propeller shaft
14. Rear axle drive propeller shaft pillow block
15. Rear axle drive propeller shaft
16. Rear axle
17. Forward rear axle
18. Pillow block shaft flange
19. Pillow block seal
20. Rear oil deflecting washer
21. Control hole plug
22. Breather
23. Filling hole plug
24. Pillow block shaft
25. Pillow block housing
26. Tapered roller bearing
27. Adjusting shims
28. Forward rear axle drive propeller shaft
29. Front axle drive propeller shaft
30. Front axle

TRANSMISSION À CARDAN

1. Boîte de vitesses
2. Bride-fourchette
3. Soupape de sûreté
4. Presse-étoupe du roulement à aiguilles
5. Roulement à aiguilles
6. Lame d'appui du roulement
7. Lame de verrouillage
8. Croisillon du joint à cardan
9. Graisseur
10. Arbre à transmission principal
11. Fourchette coulissante
12. Boîte de transfert
13. Arbre de transmission intermédiaire de la commande du pont arrière
14. Appui intermédiaire de l'arbre de transmission de la commande du pont arrière
15. Arbre de transmission de la commande du pont arrière
16. Pont arrière
17. Pont médian
18. Bride de l'arbre de l'appui intermédiaire
19. Presse-étoupe de l'appui intermédiaire
20. Rondelle arrière d'évacuation de l'huile
21. Bouchon de l'orifice de contrôle
22. Reniflard
23. Bouchon de l'orifice de remplissage
24. Arbre de l'appui intermédiaire
25. Carter de l'appui intermédiaire
26. Roulement à rouleaux coniques
27. Joints de réglage
28. Arbre de transmission de la commande du pont médian
29. Arbre de transmission de la commande du pont avant
30. Pont avant

TRANSMISION CARDAN

1. Caja del cambio
2. Brida-horquilla
3. Válvula de seguridad
4. Empaquetadura del cojinete de agujas
5. Cojinete de agujas
6. Placa de apoyo del cojinete
7. Placa de cierre
8. Cruceta de la articulación de cardán
9. Engrasador
10. Arbol de transmisión principal
11. Horquilla desplazable
12. Reenvío
13. Arbol de transmisión intermedio del puente trasero
14. Apoyo intermedio del árbol de transmisión del puente trasero
15. Arbol de transmisión del puente trasero
16. Puente trasero
17. Puente intermedio
18. Brida del árbol del apoyo intermedio
19. Empaquetadura del apoyo intermedio
20. Arandela trasera para despedir el aceite
21. Tapón del orificio de control
22. Respiradero
23. Tapón del orificio de llenado
24. Arbol del apoyo intermedio
25. Carter del apoyo intermedio
26. Cojinete de rodillos cónicos
27. Juntas de regulación
28. Arbol de transmisión del puente intermedio
29. Arbol de transmisión del puente delantero
30. Puente delantero



ПЕРЕДНИЙ ВЕДУЩИЙ МОСТ

1. Болт-съемник
2. Кулак полуоси
3. Втулка цапфы
4. Головка подвода воздуха
5. Штуцер подвода воздуха
6. Ступица колеса
7. Тормозной барабан
8. Шкворень шаровой опоры
9. Гибкий шланг подвода воздуха
10. Масленка
11. Шаровая опора
12. Полуось
13. Тормозная камера
14. Картер моста
15. Сопун
16. Шаровой палец
17. Поперечная рулевая тяга
18. Наконечник поперечной рулевой тяги
19. Кожух полуоси
20. Рычаг поворотного кулака
21. Палец поперечной рулевой тяги
22. Стяжной болт
23. Регулировочный болт поворота колес
24. Опорная шайба полуоси
25. Установочный шарик
26. Ведущий шарик
27. Цапфа кулака полуоси
28. Тормозная колодка
29. Наружный сальник ступицы
30. Сальник

FRONT DRIVING AXLE

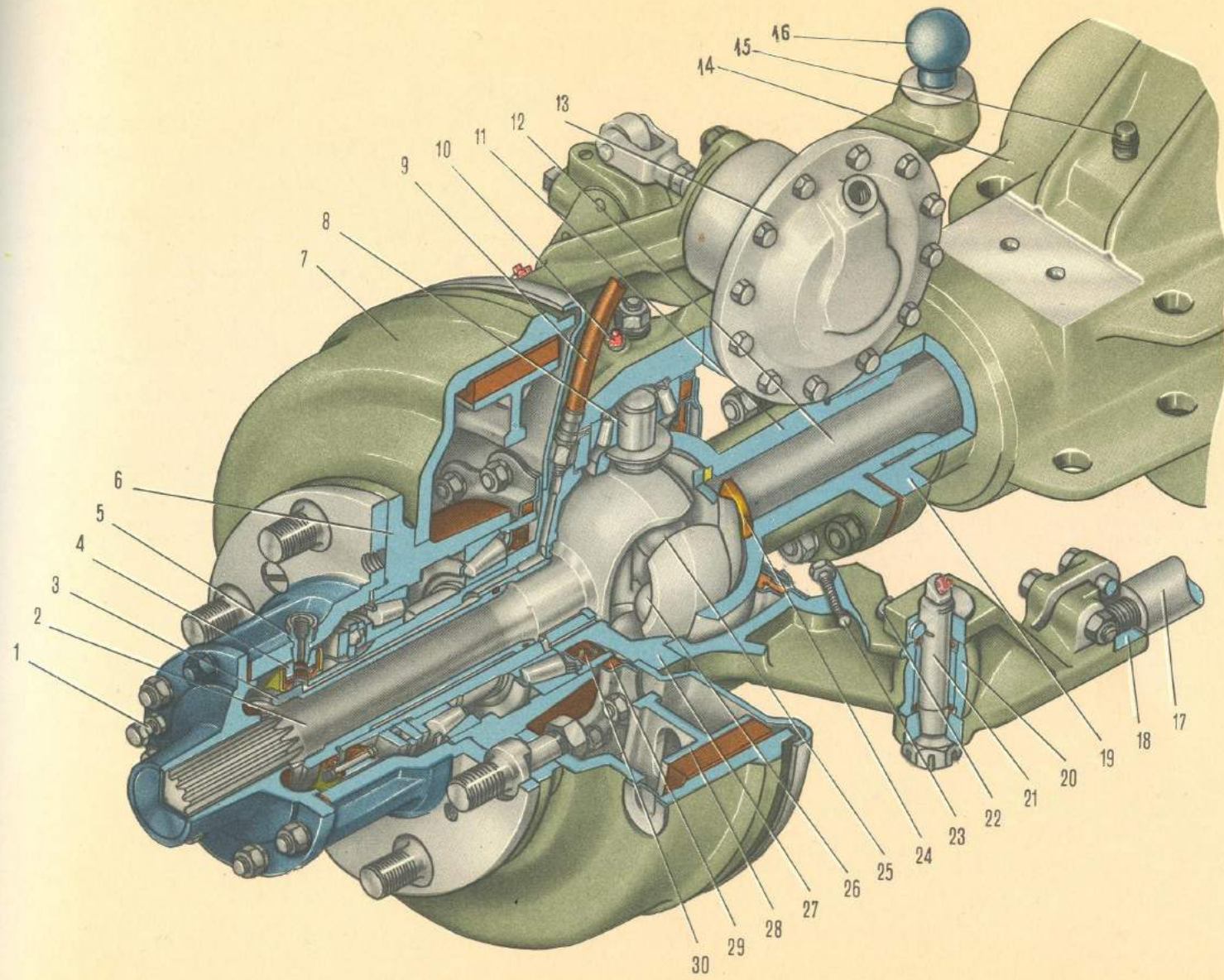
1. Bolt-puller
2. Axle shaft knuckle
3. Journal bushing
4. Air connector
5. Air delivery union
6. Wheel hub
7. Brake drum
8. Ball support king pin
9. Air delivery flexible hose
10. Oiler
11. Ball support
12. Axle shaft
13. Brake chamber
14. Axle housing
15. Breather
16. Ball pin
17. Steering knuckle tie rod
18. Steering knuckle tie rod end
19. Axle shaft sleeve
20. Steering knuckle arm
21. Steering knuckle tie rod pin
22. Brace bolt
23. Wheel turn adjusting bolt
24. Axle shaft thrust washer
25. Setting ball
26. Driving ball
27. Axle shaft knuckle journal
28. Brake shoe
29. Hub outer seal
30. Seal

PONT MOTEUR AVANT

1. Boulon-extracteur
2. Fusée de demi-axe
3. Douille de tourillon
4. Tête d'amenée de l'air
5. Raccord d'amenée de l'air
6. Moyeu de roue
7. Tambour de frein
8. Pivot de l'appui à rotule
9. Tuyau flexible d'amenée de l'air
10. Graisseur
11. Appui à rotule
12. Demi-axe
13. Cylindre du frein
14. Coquille du pont
15. Reniflard
16. Doigt à rotule
17. Tringle de direction transversale
18. Embout de la tringle de direction transversale
19. Trompette du demi-axe
20. Levier de la fusée de direction
21. Ergot de la tringle de direction transversale
22. Boulon de serrage
23. Boulon de réglage de pivotage des roues
24. Rondelle d'appui du demi-axe
25. Bille de réglage
26. Bille d'entraînement
27. Tourillon de la fusée du demi-axe
28. Segment de frein
29. Presse-étoupe extérieur du moyeu
30. Presse-étoupe

PUENTE DELANTERO CONDUCTOR

1. Tornillo-extractor
2. Leva del palier
3. Casquillo del muñón
4. Cabeza de entrada del aire
5. Tubuladura de paso de aire
6. Cubo de la rueda
7. Tambor de freno
8. Pivote del apoyo esférico
9. Manga flexible para el aire
10. Engrasador
11. Apoyo esférico
12. Palier
13. Cámara de freno
14. Carter del puente
15. Respiradero
16. Rótula
17. Barra de acoplamiento
18. Terminal de la barra de acoplamiento
19. Trompeta del palier
20. Palanca de ataque de la articulación de la mangueta
21. Perno de la barra de acoplamiento
22. Tornillo de apriete
23. Tornillo de regulación del giro angular de las ruedas
24. Arandela de apoyo del palier
25. Bola de regulación
26. Bola conductora
27. Muñón de la leva del palier
28. Zapata de freno
29. Empaquetadura exterior del cubo
30. Prensaestopas



СРЕДНИЙ И ЗАДНИЙ МОСТЫ

1. Полуось
2. Головка подвода воздуха
3. Штуцер головки подвода воздуха
4. Сальник
5. Шланг подвода воздуха к цапфе
6. Сопун
7. Кожух полуоси
8. Нижний реактивный рычаг
9. Картер моста
10. Чашки дифференциала
11. Ведомая шестерня главной передачи
12. Крышка картера моста
13. Шестерня полуоси
14. Фланец ведущей шестерни
15. Грязезащитное кольцо
16. Регулировочные прокладки
17. Ведущая шестерня главной передачи
18. Крестовина дифференциала
19. Верхний реактивный рычаг
20. Тормозной барабан
21. Цапфа
22. Ступица колеса
23. Гайка подшипника ступицы
24. Втулка цапфы

FORWARD REAR AND REAR AXLES

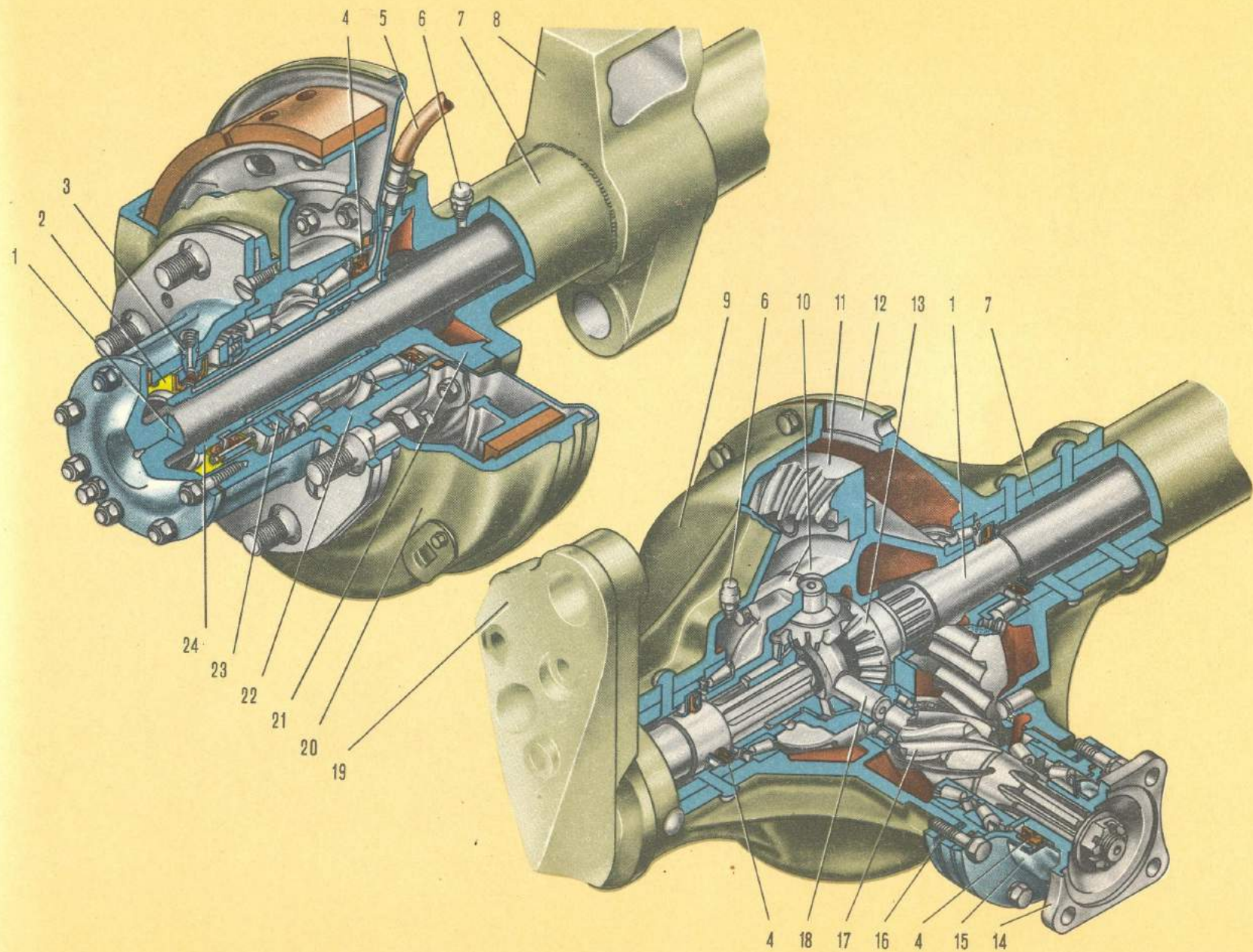
1. Axle shaft
2. Air connector
3. Air connector union
4. Seal
5. Air delivery hose to journal
6. Breather
7. Axle shaft sleeve
8. Lower torque arm
9. Axle housing
10. Differential cases
11. Main drive driven gear
12. Axle housing cover
13. Axle shaft gear
14. Driving gear flange
15. Mud guard rings
16. Adjusting shims
17. Main drive driving gear
18. Differential spider
19. Upper torque arm
20. Brake drum
21. Journal
22. Wheel hub
23. Hub bearing nut
24. Journal bushing

PONTS MÉDIAN ET ARRIÈRE

1. Demi-axe
2. Tête d'amenée de l'air
3. Raccord de la tête d'amenée de l'air
4. Presse-étoupe
5. Tuyau flexible d'amenée de l'air au tourillon
6. Reniflard
7. Trompette du demi-axe
8. Levier à réaction inférieur
9. Coquille du pont
10. Cuvettes du différentiel
11. Pignon entraîné du renvoi d'angle
12. Couvercle de la coquille du pont
13. Pignon du demi-axe
14. Bride du pignon d'attaque
15. Anneaux de protection contre les sédiments
16. Joints de réglage
17. Pignon d'attaque du renvoi d'angle
18. Croisillon du différentiel
19. Levier à réaction supérieur
20. Tambour de frein
21. Tourillon
22. Moyeu de roue
23. Ecrou du palier du moyeu
24. Douille du tourillon

PUENTES INTERMEDIO Y TRASERO

1. Palier
2. Cabeza de entrada del aire
3. Tubuladura de la cabeza de entrada del aire
4. Empaquetadura
5. Manga para el paso del aire al muñón
6. Respiradero
7. Trompeta
8. Barra reactiva inferior
9. Cáster del puente
10. Copas del diferencial
11. Piñón conducido de la transmisión principal
12. Tapa del cárter del puente
13. Piñón del palier
14. Brida del piñón conductor
15. Aros salvabarros
16. Juntas de regulación
17. Piñón conductor de la transmisión principal
18. Cruceta del diferencial
19. Barra reactiva superior
20. Tambor de freno
21. Muñón
22. Cubo de la rueda
23. Tuerca del cojinete del cubo
24. Casquillo del muñón



ПЕРЕДНЯЯ И ЗАДНЯЯ ПОДВЕСКИ АВТОМОБИЛЯ

1. Рама
2. Трубчатая поперечина
3. Задняя опора двигателя
4. Ось балансирной подвески
5. Верхняя реактивная тяга
6. Кронштейн крепления реактивной тяги
7. Буфер задней рессоры
8. Задняя рессора
9. Нижняя реактивная тяга
10. Стремянка
11. Задний кронштейн передней рессоры
12. Дополнительный буфер
13. Передняя рессора
14. Основной буфер
15. Амортизатор
16. Кронштейн амортизатора
17. Передний кронштейн передней рессоры

TRUCK FRONT AND REAR SUSPENSIONS

1. Frame
2. Tubular cross member
3. Engine rear support
4. Balancer suspension axle
5. Upper torque rod
6. Torque rod securing bracket
7. Rear spring bumper
8. Rear spring
9. Lower torque rod
10. U-bolt
11. Front spring rear bracket
12. Auxiliary bumper
13. Front spring
14. Main bumper
15. Shock absorber
16. Shock absorber bracket
17. Front spring front bracket

SUSPENSIONS AVANT ET ARRIÈRE DE L'AUTOMOBILE

1. Cadre
2. Traverse tubulaire
3. Appui arrière du moteur
4. Axe de la suspension à balancier
5. Tringle à réaction supérieure
6. Support de fixation de la tringle à réaction
7. Tampon du ressort arrière
8. Ressort arrière
9. Tringle à réaction inférieure
10. Etrier en U
11. Main arrière du ressort arrière
12. Tampon supplémentaire
13. Ressort avant
14. Tampon principal
15. Amortisseur
16. Support de l'amortisseur
17. Main avant du ressort avant

SUSPENSIONES DELANTERA Y TRASERA

1. Bastidor
2. Travesaño tubular
3. Apoyo trasero del motor
4. Eje de la suspensión de balancín
5. Barra reactiva superior
6. Soporte de sujeción de la barra reactiva superior
7. Tope de la ballesta trasera
8. Ballesta trasera
9. Barra reactiva inferior
10. Estribo
11. Soporte trasero de la ballesta delantera
12. Tope complementario
13. Ballesta delantera
14. Tope principal
15. Amortiguador
16. Soporte del amortiguador
17. Soporte delantero de la ballesta delantera

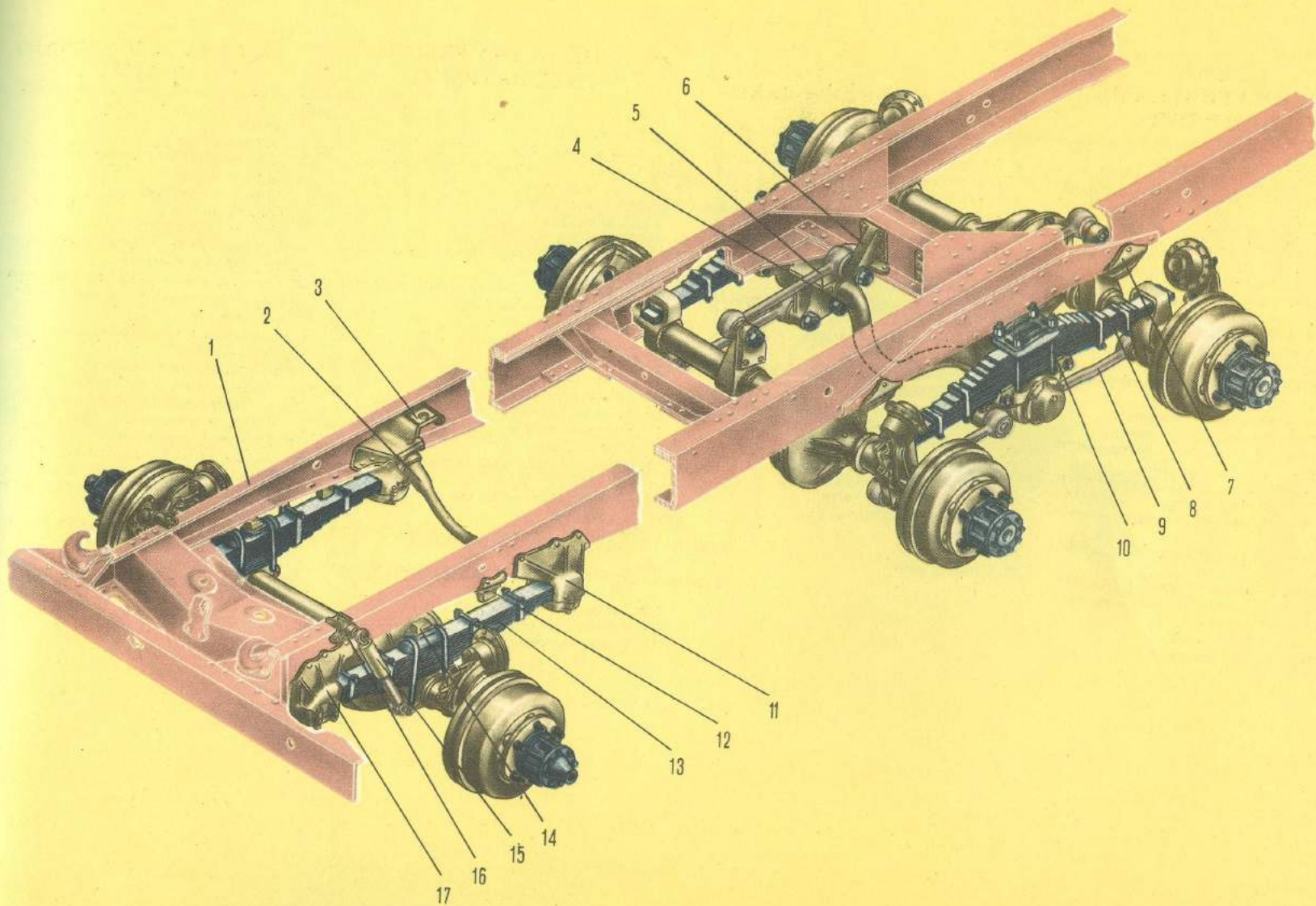


СХЕМА ПНЕВМАТИЧЕСКИХ ТОРМОЗОВ

1. Компрессор
2. Тормозная колодка
3. Разжимной кулак тормозных колодок
4. Тормозная камера
5. Предохранительный клапан
6. Воздушный баллон
7. Кран отбора воздуха
8. Сливной кран воздушного баллона
9. Регулятор давления
10. Трубопровод к системе регулирования давления воздуха в шинах
11. Манометр
12. Трубопровод к стеклоочистителям
13. Педаль тормоза
14. Рычаг центрального тормоза
15. Регулировочный сектор-рычаг
16. Барабан и колодки центрального тормоза
17. Тормозной кран (комбинированный)
18. Регулировочные винты
19. Выпускной клапан тормозов автомобиля
20. Впускной клапан тормозов автомобиля
21. Впускной клапан тормозов прицепа
22. Выпускной клапан тормозов прицепа
23. Тормозной барабан
24. Разобшительный кран
25. Соединительная головка

DIAGRAM OF AIR BRAKES

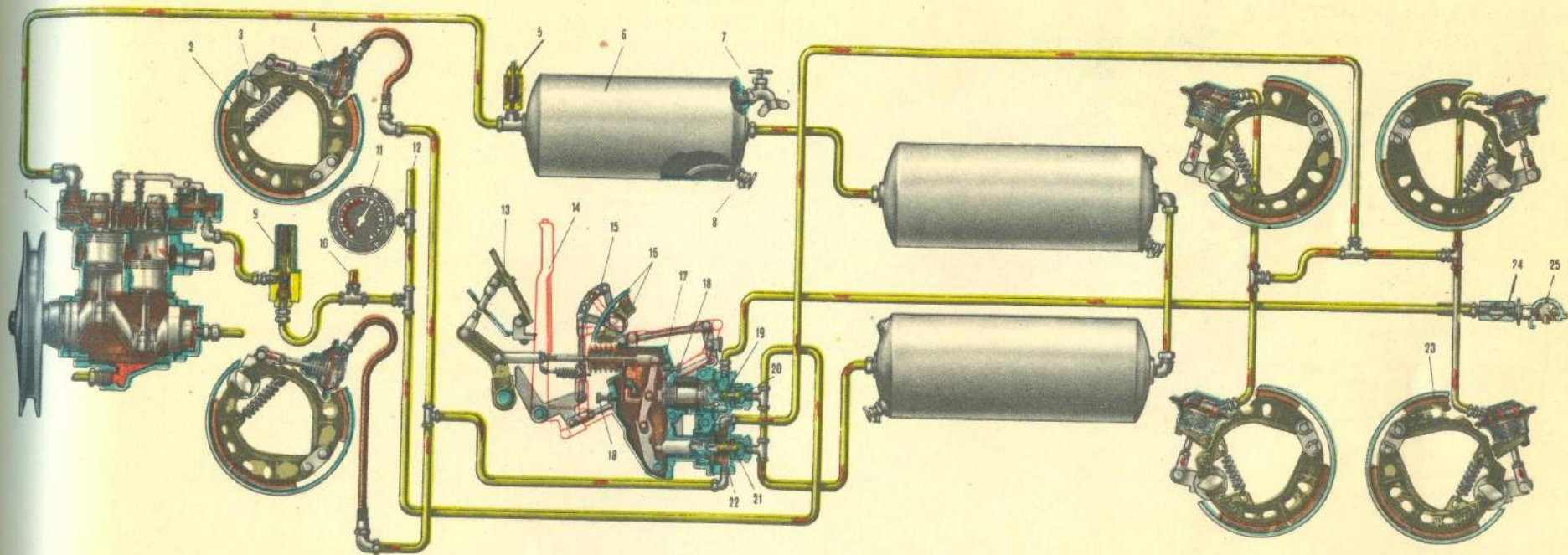
1. Compressor
2. Brake shoe
3. Brake shoe expansion cam
4. Brake chamber
5. Safety valve
6. Air cylinder
7. Air bleed valve
8. Air cylinder drain cock
9. Pressure regulator
10. Piping to tyre air pressure control system
11. Pressure gauge
12. Piping to windshield wipers
13. Brake pedal
14. Transmission brake lever
15. Adjusting sector-lever
16. Drum and shoes of the transmission brake
17. Brake valve (coupled)
18. Adjusting screws
19. Truck brake outlet valve
20. Truck brake inlet valve
21. Trailer brake inlet valve
22. Trailer brake outlet valve
23. Brake drum
24. Cut-off valve
25. Coupling head

SCHÉMA DES FREINS PNEUMATIQUES

1. Compresseur
2. Segment de frein
3. Came d'extension des segments de frein
4. Cylindre de frein
5. Soupape de sûreté
6. Réservoir d'air
7. Robinet de prise d'air
8. Robinet de vidange du réservoir d'air
9. Régulateur de pression
10. Conduite au système de réglage de la pression de l'air dans les pneus
11. Manomètre
12. Conduite aux essuie-glace
13. Pédale de frein
14. Levier du frein à main
15. Secteur-levier de réglage
16. Tambour et segments du frein à main
17. Robinet de freinage (combiné)
18. Vis de réglage
19. Soupape d'échappement des freins de l'automobile
20. Soupape d'admission des freins de l'automobile
21. Soupape d'admission des freins de la remorque
22. Soupape d'échappement des freins de la remorque
23. Tambour de frein
24. Robinet d'isolement
25. Tête de raccordement

ESQUEMA DE LOS FRENSOS DE AIRE

1. Compresor
2. Zapata de freno
3. Leva separadora de las zapatas de freno
4. Cámara de freno
5. Válvula de seguridad
6. Depósito de aire
7. Grifo de toma de aire
8. Grifo de vaciado del depósito de aire
9. Regulador de la presión
10. Conducto al sistema de regulación de la presión de aire en los neumáticos
11. Manómetro
12. Conducto a los limpiaparabrisas
13. Pedal de freno
14. Palanca del freno control
15. Sector-palanca de regulación
16. Tambor y zapatas del freno control
17. Válvula de freno (combinada)
18. Tornillos de regulación
19. Válvula de salida de los frenos
20. Válvula de admisión de los frenos
21. Válvula de admisión de los frenos del remolque
22. Válvula de salida de los frenos del remolque
23. Tambor de freno
24. Grifo de paso
25. Cabeza de acoplamiento



**ОБЩАЯ СХЕМА СИСТЕМЫ
РЕГУЛИРОВОЧНОГО
ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА В
ШИНАХ И СИСТЕМЫ
ПНЕВМАТИЧЕСКОГО
ПРИВОДА ТОРМОЗОВ**

1. Компрессор
2. Блок шинных кранов
3. Кран управления давлением воздуха в шинах
4. Клапан ограничения падения давления воздуха в шинах
5. Рычаг управления давлением воздуха в шинах
6. Регулятор давления
7. Тормозной кран
8. Манометр системы регулирования давления воздуха в шинах
9. Манометр системы пневматического привода тормозов
10. Воздушный баллон
11. Тормозная камера
12. Разобшительный кран
13. Соединительная головка

**GENERAL DIAGRAM OF TYRE
AIR PRESSURE CONTROL
SYSTEM AND BRAKE AIR
DRIVE SYSTEM**

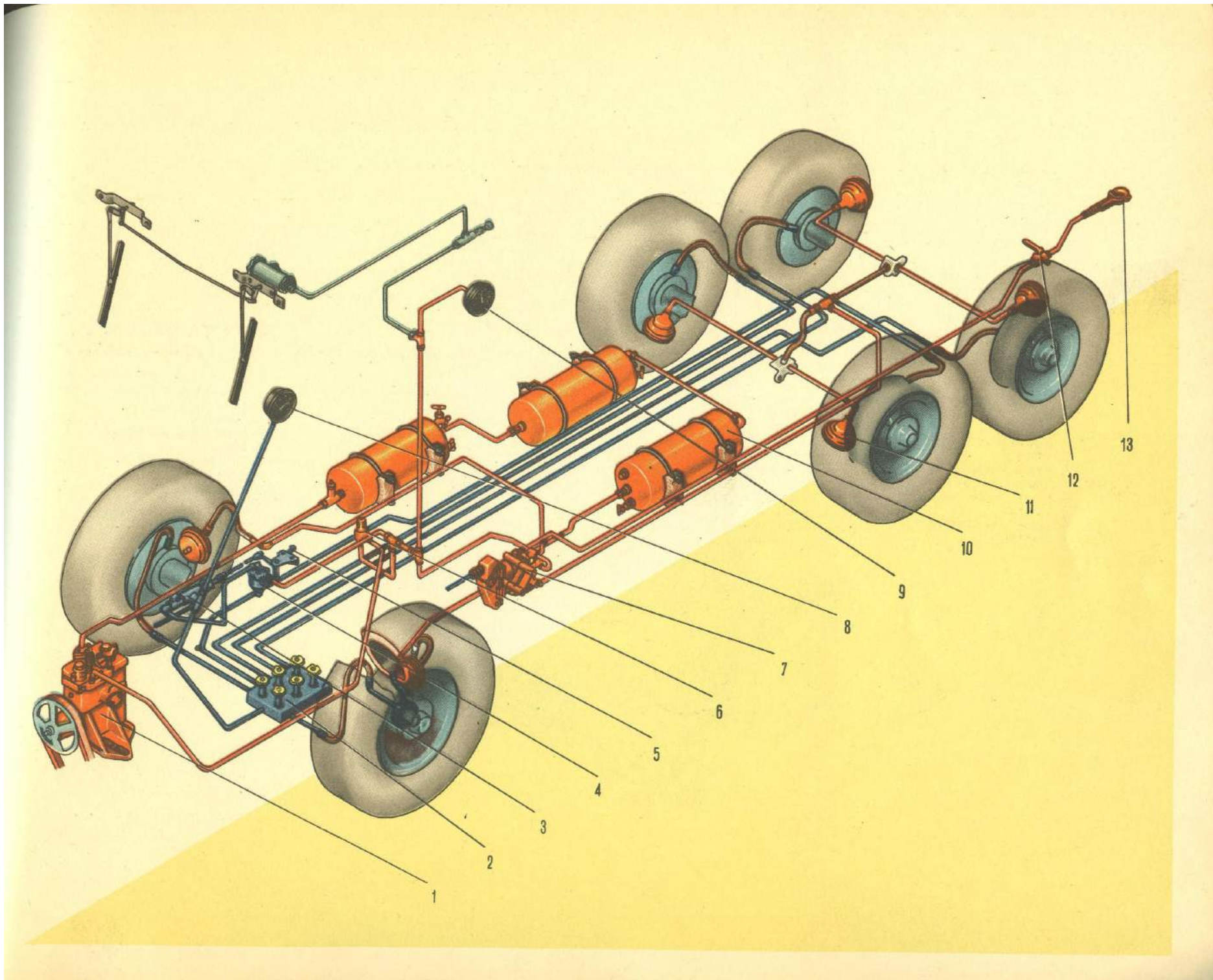
1. Compressor
2. Tyre valve block
3. Valve controlling air pressure in tyres
4. Valve limiting drop of air pressure in tyres
5. Lever controlling air pressure in tyres
6. Pressure regulator
7. Brake valve
8. Pressure gauge of tyre air pressure control system
9. Brake air drive system pressure gauge
10. Air cylinder
11. Brake chamber
12. Cut-off valve
13. Coupling head

**SCHEMA GÉNÉRAL DU
SYSTÈME DE RÉGLAGE DE LA
PRESSION D'AIR DANS LES
PNEUS ET DU SYSTÈME DE LA
COMMANDE PNEUMATIQUE
DES FREINS**

1. Compresseur
2. Bloc des robinets des pneus
3. Robinet de commande de la pression de l'air dans les pneus
4. Soupape de limitation de la chute de pression de l'air dans les pneus
5. Levier de commande de la pression de l'air dans les pneus
6. Régulateur de la pression
7. Robinet de frein
8. Manomètre du système de réglage de la pression de l'air dans les pneus
9. Manomètre du système de la commande pneumatique des freins
10. Réservoir d'air
11. Cylindre de frein
12. Robinet d'isolement
13. Tête de raccordement

**ESQUEMA GENERAL DE LOS
SISTEMAS DE REGULACIÓN
DE LA PRESIÓN DEL AIRE EN
LOS NEUMÁTICOS Y DEL
MANDO DE LOS FRENS
DE AIRE**

1. Compresor
2. Bloque de los grifos de los neumáticos
3. Grifo de mando de la presión del aire en los neumáticos
4. Válvula limitadora de la caída de la presión del aire en los neumáticos
5. Palanca de mando de la presión del aire en los neumáticos
6. Regulador de presión
7. Válvula de freno
8. Manómetro del sistema de regulación de la presión en los neumáticos
9. Manómetro del sistema de los frenos de aire
10. Depósito de aire
11. Cámara de freno
12. Grifo de paso
13. Cabeza de acoplamiento



**ПОДВОД ВОЗДУХА
К ШИНЕ**

1. Крышка головки подвода воздуха
2. Винт
3. Корпус
4. Манжета сальника
5. Штуцер
6. Канал подвода воздуха
7. Запорный кран
8. Шланг подвода воздуха
9. Цапфа
10. Тормозной барабан
11. Полуось

AIR DELIVERY TO TYRE

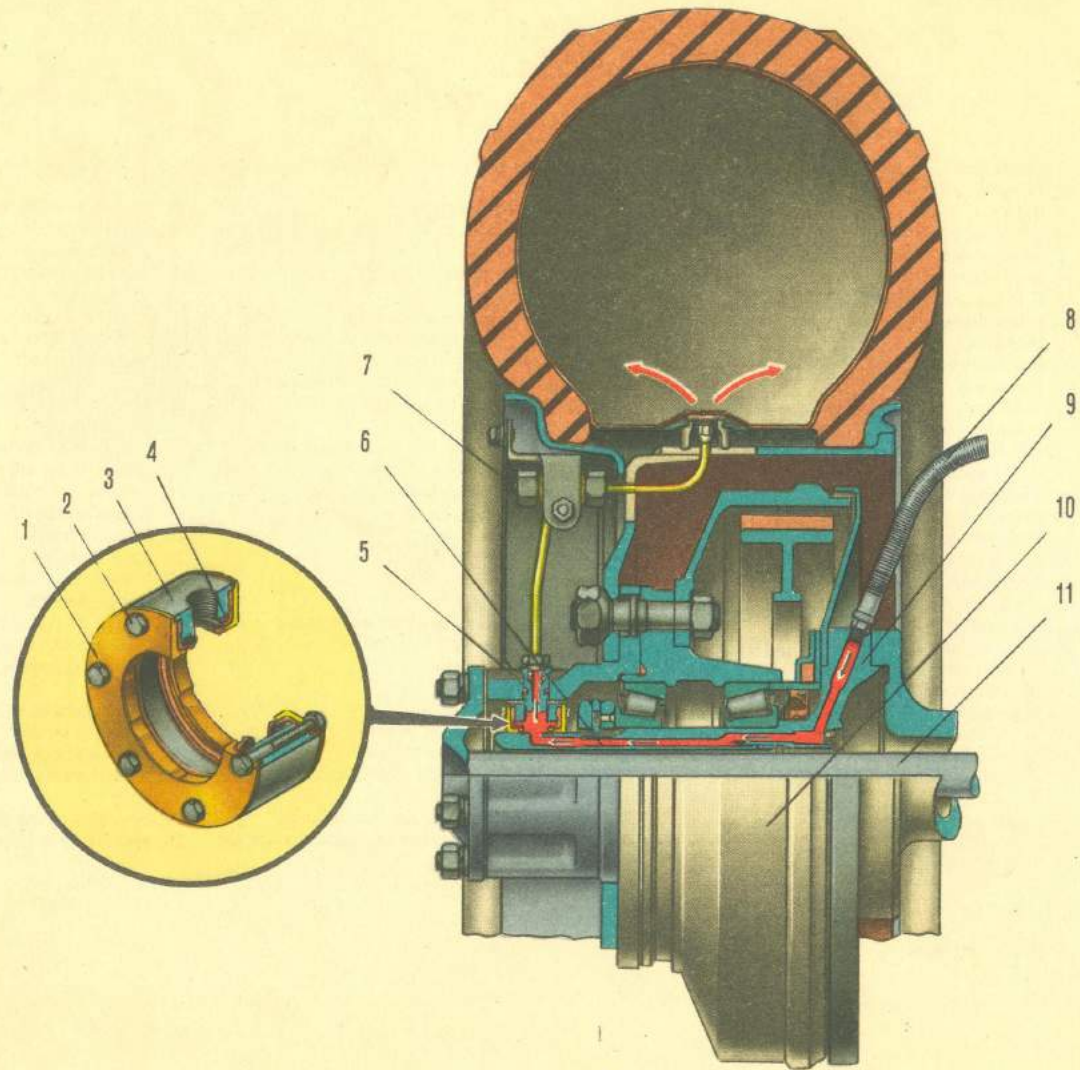
1. Air connector cover
2. Screw
3. Body
4. Seal collar
5. Union
6. Air delivery channel
7. Cut-off valve
8. Air delivery hose
9. Journal
10. Brake drum
11. Axle shaft

AMENÉE D'AIR AU PNEU

1. Couvercle de la tête d'amenée de l'air
2. Vis
3. Corps
4. Colerette de presse-étoupe
5. Raccord
6. Canalisation d'air
7. Robinet de fermeture
8. Tuyau flexible d'amenée de l'air
9. Tourillon
10. Tambour de frein
11. Demi-axe

**SISTEMA DEL ENVIO DE AIRE
AL NEUMATICO**

1. Tapa de la cabeza de envio de aire
2. Tornillo
3. Cuerpo
4. Mangueta del prensaestopas
5. Racor
6. Tubo para envio del aire
7. Grifo de cierre
8. Tubo flexible para envío del aire
9. Muñón
10. Tambor de freno
11. Semieje



ЛЕБЕДКА

1. Рычаг управления коробкой отбора мощности
2. Коробка отбора мощности
3. Шток переключения
4. Крестовина карданного шарнира
5. Скользящая вилка заднего карданного вала
6. Задний карданный вал
7. Фланец переднего карданного вала
8. Промежуточная опора
9. Грязезащитное кольцо
10. Передний карданный вал
11. Предохранительный клапан
12. Регулировочные прокладки подшпильников червяка редуктора лебедки
13. Червяк редуктора лебедки
14. Регулировочная гайка тормоза
15. Лента тормоза
16. Барабан тормоза
17. Гайка тормозного барабана
18. Ролик троса лебедки
19. Регулировочные прокладки вала барабана
20. Шпонка червячного колеса
21. Червячное колесо
22. Барабан лебедки
23. Предохранительная скоба
24. Вал барабана лебедки
25. Скоба крепления троса
26. Скользящая муфта включения барабана лебедки
27. Вилка включения барабана
28. Ручка вилки включения барабана

WINCH

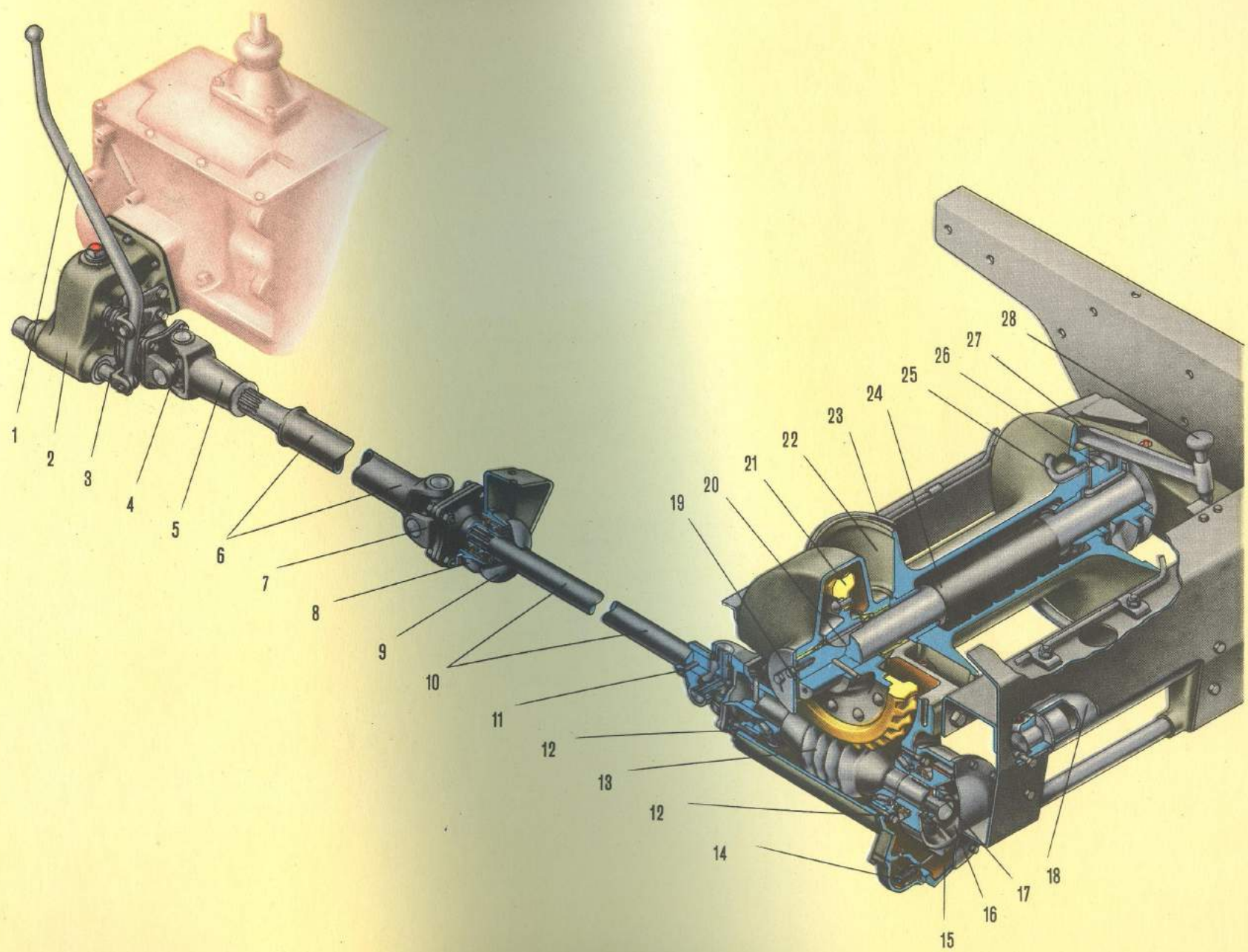
1. Power take-off control lever
2. Power take-off
3. Shift rod
4. Universal joint spider
5. Rear propeller shaft slip yoke
6. Rear propeller shaft
7. Front propeller shaft flange
8. Pillow block
9. Mud guard ring
10. Front propeller shaft
11. Safety pin
12. Adjusting shims of winch reducing gear worm bearings
13. Winch reducing gear worm
14. Brake adjusting nut
15. Brake band
16. Brake drum
17. Brake drum nut
18. Winch rope roller
19. Drum shaft adjusting shims
20. Worm wheel key
21. Worm wheel
22. Winch drum
23. Safety shackle
24. Winch drum shaft
25. Rope securing clamp
26. Winch drum engagement sliding coupling
27. Drum engagement fork
28. Drum engagement fork handle

TREUIL

1. Levier de commande de la boîte de prise de force
2. Boîte de prise de force
3. Tige de commutation
4. Croisillon du joint à cardan
5. Fourchette coulissante de l'arbre de transmission arrière
6. Arbre de transmission arrière
7. Bride de l'arbre de transmission avant
8. Appui intermédiaire
9. Bague de protection contre les sédiments
10. Arbre de transmission avant
11. Axe de sécurité
12. Joints de réglage des roulements de la vis sans fin du réducteur du treuil
13. Vis sans fin du réducteur du treuil
14. Ecrou de réglage du frein
15. Bande du frein
16. Tambour du frein
17. Ecrou du tambour de frein
18. Rouleau du câble du treuil
19. Joints de réglage du câble du tambour
20. Clavette de la roue de la vis sans fin
21. Roue de la vis sans fin
22. Tambour du treuil
23. Etrier de sûreté
24. Arbre du tambour du treuil
25. Etrier de fixation du câble
26. Manchon coulissant d'embrayage du tambour du treuil
27. Fourchette d'embrayage du tambour
28. Poignée de la fourchette d'embrayage du tambour

CABRESTANTE

1. Palanca de mando de la caja de toma de fuerza
2. Caja de toma de fuerza
3. Placa del cambio
4. Cruceta de la articulación de cardán
5. Horquilla desplazable del árbol de transmisión trasero
6. Arbol de transmisión trasero
7. Brida del árbol de transmisión delantero
8. Apoyo intermedio
9. Aro salvabarros
10. Arbol de transmisión delantero
11. Eje de seguridad
12. Juntas de regulación de los cojinetes del tornillo sinfin del reductor
13. Tornillo sinfin del reductor
14. Tuerca de regulación del freno
15. Cinta de freno
16. Tambor de freno
17. Tuerca del tambour de freno
18. Rodillo del cable
19. Juntas de regulación del árbol del tambor
20. Chaveta de la rueda del tornillo sinfin
21. Rueda del tornillo sinfin
22. Tambor
23. Abrazadera de seguridad
24. Arbol del tambor
25. Abrazadera de sujeción del cable
26. Acoplamiento desplazable de conexión del tambor
27. Horquilla de mando del tambor
28. Manilla de la horquilla de mando del tambor



ОПЕЧАТКИ

Раздел	Позиция	Напечатано	Следует читать
Органы управления и контрольные приборы	7	Переключатель указателя уровня топлива	Переключатель ламп освещения щитка приборов и плафона кабины
	8	Переключатель ламп освещения щитка приборов и плафона кабины	Включатель электродвигателя отопителя
	28	Включатель электродвигателя отопителя	Переключатель указателя уровня топлива
Лебедка	11	Предохранительный клапан	Предохранительный палец